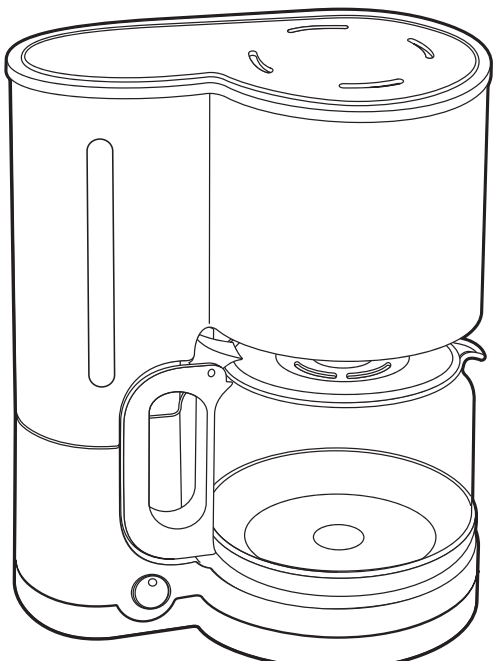
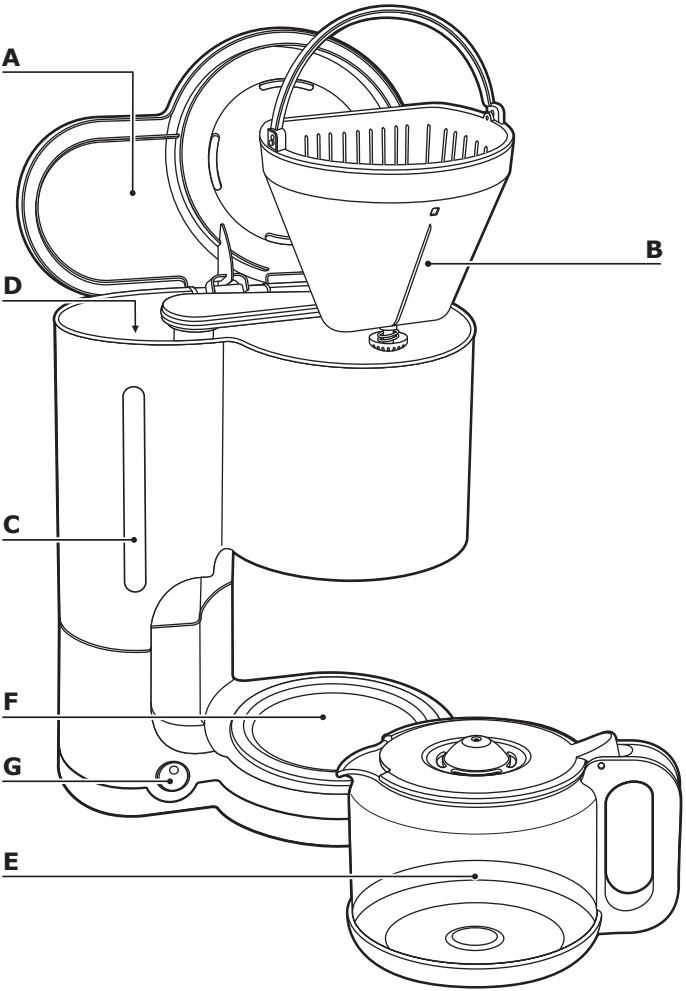
VÄLSMAKANDE

FR
GB
NL
DE
IT
ES
PT
GR
DK
NO
SE
FI
BG
HR
RO
RS
CZ
HU
PL
SK
LT



IKEA®

Design and Quality
IKEA of Sweden


A
B
D
C
F
G
E

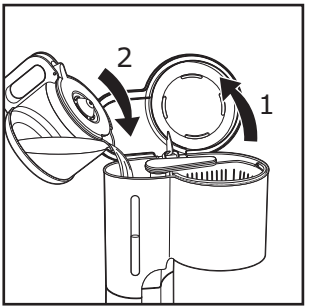


fig.1

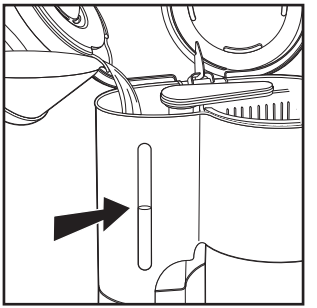


fig.2

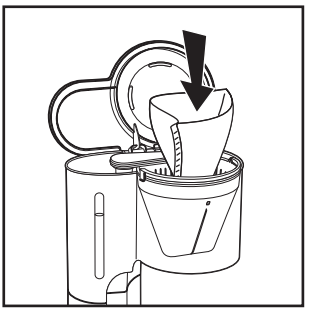


fig.3

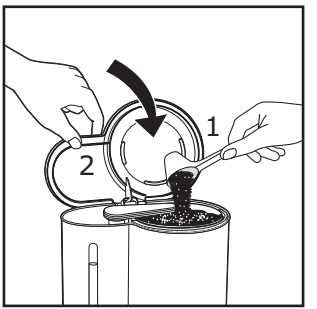


fig.4

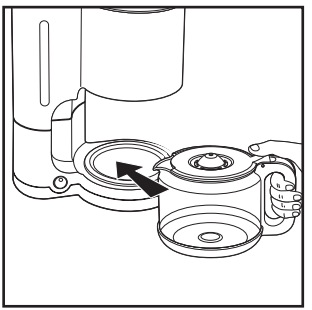


fig.5

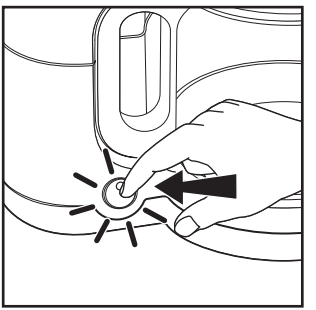


fig.6

fig.7

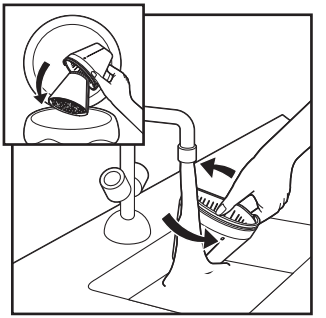


fig.8

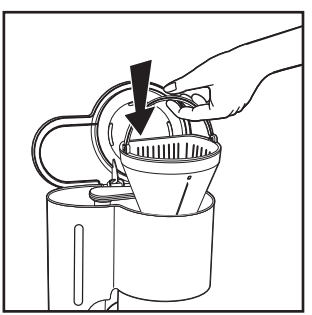


fig.9

fig.10

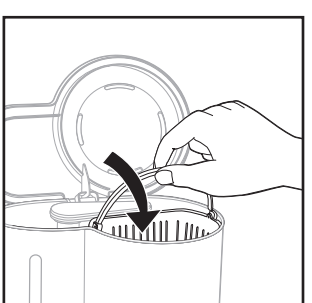


fig.11

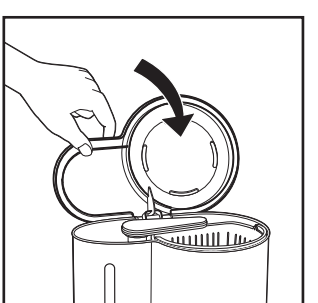


fig.12

DESCRIPTION

A Couvercle
B Porte-filtre amovible
C Niveau d'eau
D Réservoir d'eau
E Verseuse
F Plaque chauffante
G Interrupteur Marche / arrêt

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
  Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- Débrancher l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser et que vous le nettoyez.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à IKEA.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par un centre agréé.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées du fabricant adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Toujours fermer le couvercle **(A)** lors du fonctionnement de la cafetière.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.

- Ne jamais mettre votre verseuse sur une plaque de cuisson.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
- Après la mise en route de votre cafetière, ne jamais poser la main sur la plaque chauffante lorsque vous retirez la verseuse de la cafetière. En fonctionnement, la température de cette plaque est élevée et peut provoquer des brûlures.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
  - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Branchez la cafetière sur une prise de courant conforme à la tension indiquée sur l'appareil.
- Faites fonctionner une première fois la cafetière sans café avec 1 litre d'eau sans mouture pour rincer le circuit.

PRÉPARATION DU CAFÉ

(Suivre les illustrations de **1** à **6**)

- Remplir le réservoir avec de l'eau froide.
- Utiliser uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°4.
- Ne pas dépasser la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau du réservoir.
- Bien refermer le couvercle du porte-filtre avant de mettre la cafetière sous tension (risque d'écoulement d'eau chaude sur le plan de travail).
- Placez la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante.
- Si vous souhaitez servir une tasse de café avant la fin du cycle, il suffit de retirer la verseuse de la plaque chauffante. Le café cesse automatiquement de couler. Replacer rapidement la verseuse sur la plaque chauffante pour que l'écoulement reprenne.
- À la fin d'un cycle, attendez environ une minute que l'eau contenue dans le filtre ait fini de s'écouler dans la verseuse. Laisser le couvercle sur la verseuse pour le bon fonctionnement du produit et maintenir le café à bonne température plus longtemps.
- Éteignez l'interrupteur lorsque la verseuse est vide ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Si vous souhaitez préparer un autre café, éteignez l'appareil et attendez 10 minutes que les éléments chauffants refroidissent.
- Si vous souhaitez réchauffer votre café, la verseuse peut passer au micro-ondes.

Important : si vous ne laissez pas l'appareil refroidir entre deux utilisations, l'eau placée dans le réservoir peut être surchauffée et un jet de vapeur peut être émis par l'ouverture, risquant de provoquer des brûlures.

Fonctionnement :
- Appuyez sur l'interrrupteur, le voyant rouge s'allume et la cafetière se met à fonctionner.
- Baissez l'interrupteur pour arrêter le fonctionnement.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- Pour évacuer la mouture usagée, retirez le porte-filtre **(B)** de la cafetière en soulevant l'anse **(fig. 7 à 8)**.
- Ne nettoyez pas l'appareil chaud.
- Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- Le porte filtre et la verseuse peuvent passer au lave-vaisselle.
- Repositionnez correctement le porte-filtre amovible pour permettre la bonne fermeture du couvercle. Pour cela appuyez légèrement sur le porte-filtre pour bien le plaquer de chaque côté, avant de rabattre l'anse **(fig. 9 à 12)**.

DÉTARTRAGE

- Détartrez votre cafetière tous les 40 cycles.
  Vous pouvez utiliser :
  - soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
  - soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
- Versez le mélange dans le réservoir **(D)** et mettre la cafetière en marche (sans mouture).
- Laissez couler dans la verseuse **(E)** l'équivalent d'une tasse puis arrêtez.
- Laissez agir pendant une heure.
- Remettez la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Rincez la cafetière en la faisant fonctionner 2 ou 3 fois avec 1 litre d'eau.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

ACCESSOIRES

Verseuse verre.
Cuillère.

EN CAS DE PROBLÈME

- Vérifiez :
  - le branchement.
  - que l'interrupteur ou la touche Marche / arrêt (voyant rouge allumé) est en position marche.
  - que le porte filtre est bien verrouillé **(fig. 9 à 12)**.

- Vous n'arrivez pas a fermer le couvercle du réservoir :
  - votre porte-filtre **(B)** n'est pas correctement en place. Ne pas forcer. Relever l'anse du porte-filtre. Repositionnez-le comme indiqué sur les **fig. 9 à 12**. Le couvercle doit se fermer tout seul sans forcer.
- Le temps d'écoulement de l'eau est trop long ou les bruits sont excessifs :
  - détartrez votre cafetière.
- Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à IKEA.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT ENVIRONNEMENTALE

Pour la protection de l'environnement

Informations (destinées aux particuliers) relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE).

Le symbole apposé sur les produits électriques et électroniques et les documents les accompagnant indique que ces produits usés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, merci d'apporter ces produits à un point de collecte désigné, où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de retourner ces produits chez le détaillant à condition d'acheter un produit neuf équivalent. En mettant correctement ces produits au rebut, vous contribuez à économiser des ressources précieuses et à éviter des effets nuisibles sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient être engendrés par une mise au rebut et un traitement inadéquats. Merci de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Ne pas respecter la législation locale sur la mise au rebut de ce type d'appareil peut être passible d'une amende.

Mise au rebut des batteries

Ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées en conformité avec les réglementations locales se rapportant à l'environnement. Ne pas respecter ces réglementations peut être passible d'une amende.

Informations relatives à la mise au rebut dans les pays hors de l'Union Européenne.

Ce symbole est valable uniquement dans l'Union Européenne.
Pour mettre ce produit au rebut, prendre contact avec les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure appropriée.

DESCRIPTION

A Lid
B Removable filter holder
C Water gauge
D Water tank
E Jug
F Warming plate
G On / Off switch

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before connecting the appliance, check that your mains voltage corresponds to that engraved on the appliance and that the socket includes an earth connection.
  Any connection fault invalidates the warranty.
- Your appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact IKEA.
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- If the power cable or the plug are damaged, do not use the appliance. To avoid any risk of danger, be sure to have the power cable replaced by an approved service centre.
- Do not place the appliance, the supply cable or the plug in water or any other liquid.
- Do not leave the power cable within reach of children.
- The power cord must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your own safety, only use accessories and spare parts from the manufacturer that are designed for your appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power supply cord.
- Do not put water into the appliance if it is still hot.
- Always close the lid **(A)** when the coffee maker is in operation.
- All appliances are subjected to quality control testing. Practical use tests are conducted with appliances taken on a random basis, which explains any signs of use.
- Never put your jug on the hob of a cooker.

- Do not use the jug without the lid.
- After starting your coffee maker, never put your hand on the warming plate when you remove the jug from the coffee maker. During operation, this plate is very hot and can cause burns.
- Your machine is designed only for domestic use. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. It is not designed to be used in the following cases, which are not covered by the warranty:
  - In staff kitchenettes, shops, offices and other professional environments
  - In farms
  - By customers in hotels, motels and other residential environments
  - In environments such as bed and breakfast.

BEFORE FIRST USE

- Plug the coffee maker into a mains socket with the same voltage as that indicated on the rating plate of the appliance.
- Run the coffee make for the first time without coffee with 1 litre of water to rinse the circuit.

MAKING COFFEE

(Follow the illustrations **1** to **6**)

- Fill the tank with cold water.
- Use only cold water and a paper filter no. 4.
- Do not go over the maximum quantity of water shown on the tank water gauge.
- Close the lid of the filter holder before starting your coffee maker to avoid the risk of hot water flowing on to the work surface.
- Put the lid on the jug and place it on the hotplate.
- If you want to serve a cup of coffee before the end of the cycle, just remove the jug from the warming plate. The coffee will stop flowing automatically. Return the jug to the warming plate quickly so that the coffee may continue flowing.
- At the end of a cycle, wait for around one minute until the water in the filter stops flowing into the jug. Leave the lid on the jug for the appliance to operate correctly and keep the coffee at the right temperature for longer.
- Turn off the switch when the jug is empty or when the appliance is not in use.
- If you want to make another coffee, turn off the appliance and wait for 10 minutes for the heating elements to cool down.
- You can re-heat your coffee by putting the jug into the microwave oven.

Important: if you do not let the appliance cool down before preparing another coffee, the water in the tank may become too hot and a jet of steam may come out, causing burns.

Operation:
- Press the switch; the red indicator light comes on and the coffee maker begins to run.
- Lower the switch to stop the appliance.

CLEANING

- Unplug the appliance.
- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter holder **(B)** from the coffee maker by lifting the handle **(fig. 7 to 8)**.
- Do not clean the appliance while hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never put the appliance in water or under running water.
- The filter holder and the jug can be washed in the dishwasher.
- Refit the removable filter holder correctly so that the lid closes properly. To do so, press the filter holder slightly to flatten it on either side before lowering the handle **(fig. 9 to 12)**.

DESCALING

- Descale your coffee maker after every 40 cycles.
  You can use:
  - a packet of limescale remover diluted in 2 large cups of water.
  - or 2 large cups of white vinegar available from a hardware store.
- Pour the mixture into the tank **(D)** and switch the coffee maker on (without coffee).
- Let the equivalent of one cup flow into the jug **(E)**, then stop.
- Leave to work for one hour.
- Switch the coffee maker back on to run the rest of the descaling solution through.
- Rinse the coffee maker by running it 2 or 3 times with 1 litre of water.

The guarantee does not cover coffee makers that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.

ACCESSORIES

Glass jug.
Spoon.

IF THERE IS A PROBLEM

- Check:
  - the electrical connection.
  - that the On/Off switch or key (red indicator turned on) is in the "ON" position.

- that the filter holder is locked in place correctly **(fig. 9 to 12)**.

- You are unable to close the tank lid:
  - your filter holder **(B)** is not correctly in place. Do not force it. Lift the handle of the filter holder. Refit it as shown in **fig. 9 to 12**. The lid should close by itself without being forced.
- The time taken for the water to flow is too long or there is too much noise:
  - Descale your coffee-maker.

Your appliance still does not work? Contact IKEA.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Help to protect the environment

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).

This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

Disposing of damaged or exhausted batteries

Do not dispose of discarded batteries together into ordinary household waste, fire or water. In accordance with the law, damaged or exhausted batteries must be taken to the nearest collection point for batteries or a battery management company. Failure to comply with these regulations may render you liable to fine or other penalty.

Information about disposal for users in countries outside the European Union

This symbol applies only within the European Union. Please contact the relevant authorities or retailer in your country for information about the correct method of disposal for this product.

BESCHRIJVING

A Deksel
B Afneembare filterhouder
C Waterniveau
D Waterreservoir
E Koffiekan
F Warmhoudplaat
G Aan-/uit-schakelaar

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: wanneer het apparaat niet op de juiste wijze gebruikt wordt, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaarden.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Let er op dat uw kinderen niet met het apparaat spelen.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de voedingsspanning van uw installatie overeenkomt met die van het apparaat en of het stopcontact geaard is.
  Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk culinair gebruik binnenshuis.
- Haal de stekker uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Richt u in dat geval IKEA.
- Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de cliënt zelf kan uitvoeren, dienen alle werkzaamheden door een erkende servicedienst te worden uitgevoerd.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Laat, om ieder gevaar uit te sluiten, het netsnoer altijd door een erkende servicedienst vervangen.
- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in water of enige andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van, of in contact met de warme delen van het apparaat, in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen komen.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend de voor uw apparaat geschikte accessoires en onderdelen van de fabrikant te gebruiken.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Doe geen water in het apparaat wanneer dit nog warm is.
- Altijd het deksel **(A)** sluiten wanneer het koffiezetapparaat werkt.
- Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge controle. Met sommige, willekeurig uitgekozen apparaten zijn praktische gebruikstests uitgevoerd, waardoor het kan lijken of het apparaat al eens gebruikt is.
- Zet de koffiekan nooit op een kookplaat.

- Gebruik de koffiekan niet zonder het deksel.
- Plaats na het inschakelen van uw koffiezetapparaat uw hand nooit op de warmhoudplaat wanneer u de koffiekan uit het koffiezetapparaat haalt. Wanneer het apparaat werkt, is deze warmhoudplaat zeer heet en kan deze brandwonden veroorzaken.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - In kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - In boerderijen,
  - Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - In Bed & Breakfast-locaties.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Steek de stekker van het koffiezetapparaat in een stopcontact met dezelfde spanning als die op het apparaat vermeld staat.
- Laat het koffiezetapparaat een eerste keer zonder koffie werken met 1 liter water zonder koffiemaalsel om het circuit door te spoelen.

KOFFIEZETTEN

(Volg de illustraties van **1** t/m **6**)

- Vul het reservoir met koud water.
- Gebruik uitsluitend koud water en een papieren filter nr. 4.
- Zorg dat u de op het waterniveau van het reservoir aangegeven maximale hoeveelheid water niet overschrijdt.
- Sluit het deksel van de filterhouder voordat u het koffiezetapparaat inschakelt (er zou warm water op het werkblad kunnen stromen).
- Zet de koffiekan met het deksel op de verwarmingsplaat.
- Als u een kopje koffie wilt inschenken voordat alle koffie is doorgelopen, neem dan gewoon de koffiekan van de warmhoudplaat. Het doorlopen van de koffie stopt dan automatisch. Zet de koffiekan snel weer terug op de warmhoudplaat, zodat de rest van de koffie kan doorlopen.
- Wacht, wanneer alle koffie is doorgelopen, ca. 1 minuut, totdat het water in het filter in de koffiekan gelopen is. Laat het deksel op de koffiekan om de goede werking van het apparaat te garanderen en de koffie langer warm te houden.
- Zet de schakelaar uit wanneer de koffiekan leeg is of wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Als u nieuwe koffie wilt zetten, zet het apparaat dan uit en wacht 10 minuten, totdat de warm wordende elementen afgekoeld zijn.
- Als u uw koffie wilt opwarmen, kunt u de koffiekan in de magnetron plaatsen.

Belangrijk: als u het apparaat niet tussen twee beurten laat afkoelen, kan het in het reservoir aanwezige water te heet worden en en kan er stoom uit de opening ontsnappen, wat tot brandwonden kan leiden.

Werking:
- Druk op de schakelaar, het rode lampje gaat branden en het koffiezetapparaat begint te werken.
- Zet de schakelaar naar beneden om de werking te stoppen.

REINIGEN

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal voor het verwijderen van het gebruikte koffiemaalsel de filterhouder **(B)** uit het koffiezetapparaat door het hengsel op te tillen **(fig. 7 en 8)**.
- Reinig het apparaat niet wanneer dit warm is.
- Reinig het met een vochtige doek of spons.
- Plaats het apparaat nooit in water of onder de kraan.
- De filterhouder en de koffiekan kunnen in de vaatwasser.
- Zet de afneembare filterhouder weer terug om het deksel goed te kunnen sluiten. Druk daarvoor licht op de filterhouder om deze aan beide zijden vast te zetten en klap daarna het hengsel terug **(fig. 9 t/m 12)**.

ONTKALKEN

- Ontkalk uw koffiezetapparaat na 40 keer koffiezetten.
  U kunt gebruiken:
  - ofwel een zakje ontkalkingsmiddel, aangelengd met 2 grote glazen water.
  - ofwel 2 grote glazen huishoudazijn.
- Schenk het mengsel in het reservoir **(D)** en zet het koffiezetapparaat aan (zonder koffiemaalsel).
- Laat de hoeveelheid van een kopje in de koffiekan **(E)** lopen en zet het apparaat uit.
- Laat het een uur werken.
- Zet het koffiezetapparaat weer aan om het volledige mengsel te laten doorlopen.
- Spoel het koffiezetapparaat om door 2 tot 3 keer 1 liter water te laten doorlopen.

De garantie geldt niet voor koffiezetapparaten die niet of slecht werken omdat zij niet ontkalkt zijn.

ACCESSOIRES

Glazen koffiekan.
Lepel.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

- Controleer:
  - of de stekker in het stopcontact zit.
  - of de schakelaar of de toets Aan / Uit (rode controlelampje aan) op de Aanstand staat.

- of de filterhouder goed vergrendeld is **(fig. 9 t/m 12)**.
- Het lukt u niet het deksel van het reservoir te sluiten:
  - uw filterhouder **(B)** zit niet goed op zijn plaats. Niet forceren. Til het hengsel van de filterhouder op. Zet deze terug zoals aangegeven op **fig. 9 t/m 12**. Het deksel moet uit zichzelf sluiten, zonder forceren.
- Het doorlopen van het water duurt te lang of er zijn harde geluiden:
  - ontkalk uw koffiezetapparaat.
- Werkt uw apparaat nog steeds niet? Richt u tot een IKEA.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUVERANTWOORDE AFVALHANTERING

Milieubescherming

Informatie (voor particuliere huishoudens) over het correct afvoeren van elektrisch en elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dit symbool op producten en bijbehorende documentatie geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden. De producten dienen te worden ingeleverd op speciale afvalpunten, waar ze kosteloos worden ingenomen om op de juiste wijze te worden afgevoerd, behandeld, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen kan men de producten ook inleveren bij de winkel bij aankoop van een overeenkomstig nieuw product. Door het product op de juiste wijze af te voeren, help je waardevolle bronnen te bewaren en de kans op schadelijke gevolgen voor de gezondheid of het milieu, die door foutief afdanken en hanteren van afval kunnen ontstaan, te verminderen. Neem contact op met de lokale overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde afvalstation. Het foutief afdanken van dit soort afval kan wettelijk worden beboet.

Afvoeren van beschadigde of lege batterijen

Gooi afgedankte batterijen niet weg met het gewone huishoudafval. Beschadigde en lege batterijen moeten wettelijk worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde afvalpunt of bij een bedrijf dat de batterijen inzamelt. Het niet naleven van deze voorschriften kan in sommige landen leiden tot een boete of een andere straf.

Informatie over het afdanken in landen buiten de Europese Unie.

Dit symbool geldt uitsluitend binnen de Europese Unie.
Neem contact op met de overheid of de dealer ter plaatse wanneer je dit product wilt afdanken en informatie wilt over de juiste methode hiervoor.

BESCHREIBUNG

A Deckel
B Herausnehmbarer Filterhalter
C Wasserfüllstandsanzeige
D Wasserbehälter
E Kanne
F Heizplatte
G Ein/Aus-Schalter

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt, und dass die Steckdose geerdet ist.
  Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät dient ausschließlich dem haushaltsüblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, sobald Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an IKEA.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Stromkabel nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen. Das Gerät und der Austretende Dampf sind sehr heiß. Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht in Betrieb.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Zubehör und -Ersatzteile passend zu Ihrem Gerät.
- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel ausgesteckt werden.
- Der Wasserbehälter darf nicht aufgefüllt werden, solange das Gerät heiß ist.
- Der Deckel **(A)** muss während des Betriebs der Kaffeemaschine immer geschlossen sein.

- Alle Geräte werden einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Stichprobenartig ausgewählte Geräte werden unter praxisnahen Bedingungen geprüft, wodurch eventuelle Gebrauchsspuren verursacht werden können.
- Die Kanne darf niemals auf eine Kochplatte gestellt werden.
- Benutzen Sie die Kanne nicht ohne Deckel.
- Greifen Sie mit Ihrer Hand nach Einschalten der Kaffeemaschine niemals auf die Heizplatte, wenn Sie die Kaffeekanne aus der Kaffeemaschine herausnehmen. Während des Betriebs ist diese Platte sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch ausgelegt. Es ist keinesfalls geeignet, in folgenden Fällen verwendet zu werden, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - in Küchenecken für Verkaufs- und Büroangestellte und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - in Unterkünften und sonstigen Gastronomie- und Hotelbetrieben für deren Gäste,
  - in Pensionen und Privatunterkünften.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Steckdose an, deren Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses einen Stecker mit Erdung aufweisen und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpert.
- Starten Sie einen ersten Durchlauf mit 1 l Wasser ohne Kaffeemehl, um den Kreislauf zu spülen.

KAFFEEZUBEREITUNG

(Folgen Sie den Abbildungen **1** bis **6**)

- Befüllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser.
- Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser und Papierfilter Nr. 4.
- Überschreiten Sie nicht den auf der Füllstandsanzeige angegebenen Höchststand.
- Der Deckel des Filterhalters muss richtig geschlossen sein, bevor Sie die Kaffeemaschine einschalten (ansonsten kann heißes Wasser auf die Arbeitsfläche fließen).
- Stellen Sie die Kanne mit ihrem Deckel auf die Heizplatte.
- Wenn Sie bereits vor Beendigung des Durchlaufzyklus Kaffee entnehmen möchten, brauchen Sie nur die Kanne von der Heizplatte zu nehmen. Der Durchlauf stoppt automatisch. Stellen Sie die Kanne rasch wieder auf die Heizplatte zurück, damit der Durchlauf fortgesetzt werden kann.
- Warten Sie nach Beendigung eines Durchlaufzyklus ca. eine Minute, damit das im Filter befindliche Wasser in die Kanne abfließen kann. Lassen Sie den Deckel auf der Kanne, damit das Produkt richtig funktioniert und der Kaffee länger auf der richtigen Temperatur gehalten wird.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Kanne leer ist oder Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Für eine weitere Kaffeezubereitung schalten Sie das Gerät aus und warten 10 Minuten, bis die Heizelemente abgekühlt sind.
- Wenn Sie den Kaffee aufwärmen möchten, können Sie die Kanne in den Mikrowellenherd geben.

Wichtig: Wenn Sie das Gerät zwischen zwei Durchläufen nicht abkühlen lassen, kann sich das Wasser im Gerät überhitzen und ein Dampfschwall kann aus der Öffnung austreten und Verbrennungen verursachen.

Betrieb:
- Drücken Sie auf den Schalter, die rote LED leuchtet auf und die Kaffeemaschine setzt sich in Betrieb.
- Drücken Sie den Schalter nach unten, um das Gerät auszuschalten.

REINIGUNG
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Zum Entfernen des Kaffeesatzes nehmen Sie den Filterhalter **(B)** durch Anheben des Henkels aus dem Gerät heraus **(Abb. 7 bis 8)**.
- Reinigen Sie nicht das noch heiße Gerät.
- Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder einem feuchten Schwamm.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Der Filterhalter und die Kanne sind spülmaschinenfest.
- Setzen Sie den herausnehmbaren Filterhalter wieder richtig ein, damit der Deckel ordnungsgemäß geschlossen werden kann. Drücken Sie dazu den Filterhalter leicht hinein, um ihn auf beiden Seiten richtig einzurasten, bevor Sie den Henkel umlegen **(Abb. 9 bis 12)**.

ENTKALKEN
- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine jeweils nach 40 Durchlaufzyklen. Verwenden Sie dazu:
  - entweder ein Päckchen Entkalker, den Sie mit 2 großen Tassen Wasser verdünnen,
  - oder 2 große Tassen weißen Essig.
- Geben Sie die Entkalkermischung in den Wasserbehälter **(D)** und schalten Sie die Kaffeemaschine ein (ohne Kaffeemehl).
- Lassen Sie die Menge einer Tasse in die Kanne **(E)** abfließen, dann schalten Sie aus.
- Lassen Sie das Mittel eine Stunde einwirken.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein und lassen Sie den Rest durchlaufen.
- Spülen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie 2 oder 3 Mal 1 l Wasser durchlaufen lassen.

Filterkaffeemaschinen, die aufgrund unzureichender Entkalkung nicht oder nicht richtig funktionieren, sind von der Garantie ausgeschlossen.

ZUBEHÖR
Glaskanne.
Löffel.

IM FALLE EINES PROBLEMS
- Prüfen Sie:
  - den Anschluss.
  - ob sich der Ein/Aus-Schalter bzw. die Ein/Aus-Taste in Betriebsposition (rote LED leuchtet) befindet.

- ob der Filterhalter richtig verriegelt ist **(Abb. 9 bis 12)**.

- Sie können den Deckel des Behälters nicht schließen:
  - Ihr Filterhalter **(B)** ist nicht richtig eingesetzt. Drücken Sie ihn nicht mit Gewalt hinein. Heben Sie den Henkel des Filterhalters an. Positionieren Sie ihn neu entsprechend den **Abb. 9 bis 12**. Der Deckel muss sich von allein und ohne Kraftaufwand schließen.
- Das Wasser läuft nur langsam durch oder die Geräusche sind lauter als normal:
  - Entkalken Sie die Kaffeemaschine.
- Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an IKEA.

ENTSORGUNG

Umweltschutz

Informationen (für private Haushalte) zur umweltschonenden Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsprechend der WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dieses Symbol auf Geräten oder begleitenden Dokumenten zeigt an, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur sachgerechten Entsorgung, Behandlung, Wiedergewinnung und zum sachgerechten Recycling sind diese Geräte an dafür bestimmte Sammelstellen zu bringen, wo sie gebührenfrei angenommen werden. In manchen Ländern nehmen Händler Altgeräte beim Kauf eines neuen Produkts zurück. Eine korrekte Entsorgung dieses Geräts hilft, wertvolle Ressourcen zu sichern und potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung und -handhabung entstehen könnten. Einzelheiten über Sammel-stellen bitte bei der örtlichen Behörde erfragen. Unsachgemäße Entsorgung des Abfalls kann entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu Strafen führen.

Entsorgung defekter oder gebrauchter Akkus

Gebrauchte Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Batterieverordnung bist du verpflichtet, gebrauchte oder defekte Batterien und Akkus an örtliche Geschäfte oder Sammelstellen zurückzugeben. Eine Unterlassung stellt einen Verstoß gegen diese Verordnung dar und steht unter Geldstrafe.

Informationen über die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Zum sachgemäßen Entsorgen dieses Produkts bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden oder dem Händler aufnehmen.

DESCRIZIONE

A Coperchio
B Porta-filtro estraibile
C Livello dell'acqua
D Serbatoio dell'acqua
E Brocca
F Piastra riscaldante
G Interruttore on/off

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'impianto elettrico e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
  Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico, all'interno dell'abitazione.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente dopo il suo utilizzo e prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi IKEA.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, fare sostituire il cavo di alimentazione presso un centro assistenza autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa in acqua o in altro liquido.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione lasciandolo così a portata di mano dei bambini.
- Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o a un angolo vivo.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali del produttore adatti all'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non versare acqua nell'apparecchio se è ancora caldo.
- Chiudere sempre il coperchio **(A)** durante il funzionamento della caffettiera.
- Tutti gli apparecchi sono sottoposti a severi controlli di qualità. A tal fine, vengono effettuate delle prove pratiche di utilizzo su apparecchi scelti a caso, ragione per cui è possibile trovare eventuali tracce di utilizzo sull'apparecchio.

- Non mettere mai la brocca su una piastra di cottura.
- Non utilizzare la brocca senza il coperchio.
- Dopo l'accensione della caffettiera, non appoggiare la mano sulla piastra riscaldante quando si toglie la brocca dalla caffettiera. Mentre è in funzione, la temperatura della piastra è elevata e può provocare bruciature.
- Questa macchina è stata progettata per il solo uso domestico. La garanzia non copre i guasti derivati da un uso improprio, come nei seguenti casi:
  - in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali;
  - nelle fattorie/agriturismo;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.

AL PRIMO UTILIZZO

- Collegare la caffettiera a una presa di corrente conforme alla tensione indicata sull'apparecchio.
- Far funzionare la prima volta la caffettiera senza caffè con 1 litro di acqua per sciacquare il circuito.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

(Seguire le illustrazioni da **1** a **6**)

- Riempire il serbatoio con acqua fredda.
- Utilizzare solo acqua fredda e un filtro di carta n°4.
- Non superare il livello d'acqua massimo indicato sul serbatoio.
- Chiudere bene il coperchio del porta-filtro prima di mettere in funzione la caffettiera (rischio di fuoriuscita d'acqua sul piano di lavoro).
- Collocare il recipiente con il suo coperchio sulla piastra riscaldante.
- Se si desidera una tazza di caffè prima della fine del ciclo, rimuovere la brocca dalla piastra riscaldante. L'erogazione del caffè si interrompe automaticamente. Riposizionare rapidamente la brocca sulla piastra riscaldante affinché l'erogazione del caffè riprenda.
- Al termine del ciclo, attendere un minuto circa affinché l'acqua contenuta nel filtro scenda nella brocca. Lasciare il coperchio sul recipiente per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio e mantenere il caffè caldo a lungo.
- Spegnere l'interruttore quando la brocca è vuota o in caso di inutilizzo dell'apparecchio.
- Se si desidera un altro caffè, spegnere l'apparecchio e attendere 10 minuti affinché gli elementi riscaldanti si raffreddino.
- Se si desidera riscaldare il caffè, la brocca può essere utilizzata nel microonde.

Importante! Nel caso non si lasci raffreddare l'apparecchio tra due utilizzi, l'acqua nel serbatoio può surriscaldarsi e un getto di vapore può fuoriuscire dall'apertura, rischiando di provocare bruciature.

Funzionamento
- Premere l'interruttore, la spia rossa si accende e la caffettiera inizia a funzionare.
- Premere nuovamente l'interruttore per arrestare il funzionamento.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio.
- Per eliminare la miscela utilizzata, rimuovere il porta-filtro **(B)** dalla caffettiera sollevando la maniglia **(fig. da 7 a 8)**.
- Non pulire l'apparecchio quando quest'ultimo è ancora caldo.
- Pulire con un panno o una spugna umida.
- Non lavare mai l'apparecchio immergendolo in acqua o passandolo sotto l'acqua corrente.
- Il porta-filtro e la brocca possono essere lavati in lavastoviglie.
- Riposizionare correttamente il porta-filtro estraibile per permettere la chiusura del coperchio. Prima di riportare la maniglia in posizione, premere leggermente sul porta-filtro per fissare ogni suo lato **(fig. da 9 a 12)**.

DECALCIFICAZIONE

- Decalcificare la caffettiera ogni 40 cicli.
  È possibile utilizzare:
  - una bustina di decalcificante diluito in due tazze grandi di acqua,
  - oppure 2 tazze grandi di aceto bianco.
- Versare la miscela nel serbatoio **(D)** e accendere la caffettiera (senza caffè).
- Lasciar scorrere nella brocca **(E)** l'equivalente di una tazza, poi spegnere.
- Lasciare agire per un'ora.
- Rimettere in funzione la macchina per terminare l'erogazione.
- Sciacquare la caffettiera facendola funzionare 2 o 3 volte con 1 litro d'acqua.

La garanzia non copre le caffettiere mal funzionanti a causa della mancata decalcificazione.

ACCESSORIO

Brocca in vetro.
Cucchiaio.

IN CASO DI PROBLEMI

- Verificare:
  - che l'apparecchio sia collegato,
  - che l'interruttore o il tasto on/off (spia rossa accesa) sia in posizione on,
  - che il porta-filtro sia fissato correttamente **(fig. da 9 a 12)**.
- Non è possibile chiudere il coperchio del serbatoio:
  - il porta-filtro **(B)** non è stato posizionato correttamente. Non forzare. Sollevare la maniglia del porta-filtro. Riposizionarla come indicato nelle

fig. da 9 a 12. Il coperchio deve chiudersi automaticamente senza essere forzato.

- Il tempo di scorrimento dell'acqua è troppo lungo o viene prodotto eccessivo rumore:
  - decalcificare la caffettiera.
- L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi IKEA.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

Contribuisci a salvaguardare l'ambiente

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico ai sensi della Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Questo simbolo, posto su apparecchi elettrici ed elettronici e sulla documentazione di accompagnamento, indica che questi prodotti non possono essere eliminati con i comuni rifiuti domestici. I prodotti devono essere conferiti in centri di raccolta appositamente attrezzati, che provvedono gratuitamente allo smaltimento, alla lavorazione, al recupero e al riciclaggio dei materiali. In alcuni Paesi, è possibile riportare i prodotti al punto vendita quando si acquista un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a salvaguardare la salute umana e l'ambiente, evitando sprechi di risorse naturali e la dispersione di sostanze tossiche inquinanti nel suolo, nell'aria e nell'acqua. Contatta gli uffici del tuo Comune di residenza per sapere qual è il centro di raccolta RAEE più vicino. La violazione degli obblighi di legge in materia di smaltimento dei rifiuti è punita con sanzioni amministrative o penali.

Smaltimento di batterie esauste o danneggiate

Le batterie usate non possono essere smaltite come normali rifiuti urbani e non devono essere buttate nel fuoco o nell'acqua. La legge prevede che le batterie esauste o danneggiate vengano conferite in appositi centri di raccolta o consegnate a società specializzate nel trattamento di questi rifiuti. La violazione degli obblighi di legge è punita con sanzioni amministrative o penali.

Informazioni sullo smaltimento per gli utilizzatori in aziende di paesi che non fanno parte dell'Unione Europea.

Questo simbolo è valido solo all'interno dell'Unione Europea.
Contatta le autorità competenti o il rivenditore nella tua nazione per avere informazioni sul corretto metodo di smaltimento di questo prodotto.

DESCRIPCIÓN

A Tapa
B Soporte del filtro extraíble
C Nivel de agua
D Depósito de agua
E Jarra
F Placa de calor
G Interruptor de encendido/apagado

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con estas instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su instalación se corresponde con la del aparato y que el enchufe dispone de una toma de tierra.
  Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y siempre en el interior del hogar.
- Desconecte el aparato siempre que no vaya a utilizarlo y cuando vaya a limpiarlo.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En tal caso, diríjase IKEA.
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que su aparato sea seguro en todo momento, debe sustituir el cable de alimentación en un centro de servicio oficial.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados ni en contacto con los mismos.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio del fabricante adaptadas al aparato.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- No vuelva a rellenar de agua el aparato si este aún está caliente.
- Cierre siempre la tapa **(A)** durante el funcionamiento de la cafetera.
- Todos los aparatos están sujetos a estrictos controles de calidad. Se realizan ensayos prácticos de uso con aparatos escogidos de forma aleatoria, lo que explicaría cualquier indicio de haber sido usado.

- Nunca ponga la jarra sobre una placa de cocina.
- No utilice la jarra sin su tapa.
- Una vez utilizada la cafetera, no ponga la mano sobre la placa de calor al retirar la jarra de la cafetera. Durante el funcionamiento, la temperatura de esta placa es elevada, por lo que puede ocasionar quemaduras.
- Su máquina está diseñada únicamente para uso doméstico. No está diseñada para ser utilizada en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - En las cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - En granjas,
  - Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros espacios residenciales,
  - En espacios similares a habitaciones de hotel.

ANTES DEL PRIMER USO

- Conecte la cafetera a un enchufe de la misma tensión que la indicada en el aparato.
- Ponga en funcionamiento la cafetera una primera vez sin café, con un litro de agua sin café molido, para aclarar el circuito.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

(Siga las ilustraciones de la **1** a la **6**)

- Llene el depósito con agua fría.
- Utilice únicamente agua fría y un filtro de papel del nº 4.
- No supere la cantidad de agua máxima indicada en el nivel de agua del depósito.
- Cierre bien la tapa del soporte del filtro antes de encender la cafetera (existe riesgo de que se vierta agua caliente sobre la encimera).
- Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calentadora.
- Si desea servirse una taza de café antes de que termine el ciclo, basta con retirar la jarra de la placa de calor. El café dejará de fluir automáticamente. Vuelva a colocar rápidamente la jarra sobre la placa de calor para que el flujo de café se reanude.
- Al final del ciclo, espere aproximadamente un minuto a que el agua contenida en el filtro haya terminado de fluir dentro de la jarra. Deje la tapa colocada sobre la jarra para lograr un buen funcionamiento del producto y mantener el café a buena temperatura durante más tiempo.
- Apague el interruptor cuando la jarra esté vacía o cuando no vaya a utilizar el aparato.
- Si desea preparar más café, apague el aparato y espere 10 minutos a que los elementos que están calientes se enfríen.
- Si desea volver a calentar el café, puede introducir la jarra en el microondas.

Importante: si no deja que el aparato se enfríe entre dos usos, el agua del depósito puede sobrecalentarse y dar lugar a la expulsión de un chorro de vapor a través de la abertura que puede ocasionar quemaduras.

Funcionamiento:
- Pulse el interruptor, la luz roja se encenderá y la cafetera se pondrá en funcionamiento.
- Pulse el interruptor hacia abajo para detener el funcionamiento.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato.
- Para eliminar el café molido usado, retire el soporte del filtro **(B)** de la cafetera levantando el asa **(fig. 7 a 8)**.
- No limpie el aparato mientras esté caliente.
- Límpielo con un trapo o una esponja húmeda.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo al agua corriente.
- El soporte del filtro y la jarra pueden lavarse en el lavavajillas.
- Vuelva a colocar correctamente el soporte del filtro extraíble para que la tapa se cierre bien. Para ello, presione ligeramente el soporte del filtro para fijarlo bien por ambos lados, antes de plegar el asa **(fig. 9 a 12)**.

DESCALCIFICACIÓN

- Descalcifique la cafetera cada 40 ciclos.
  Puede utilizar:
  - O bien un sobre de desincrustante diluido en 2 tazas grandes de agua.
  - O bien 2 tazas grandes de vinagre de alcohol blanco.
- Vierta la mezcla en el depósito **(D)** y ponga la cafetera en marcha (sin café molido).
- Deje que el líquido fluya dentro de la jarra **(E)** en una cantidad equivalente a una taza y detenga el aparato.
- Deje actuar durante una hora.
- Vuelva a poner en marcha la cafetera para que termine de fluir el líquido.
- Aclare la cafetera poniéndola en funcionamiento 2 o 3 veces con 1 litro de agua.

La garantía no incluye las cafeteras que no funcionan o funcionan mal por no haber realizado descalcificaciones periódicas.

ACCESORIOS

Jarra de cristal.
Cuchara.

EN CASO DE PROBLEMA

- Compruebe:
  - La conexión a la red.
  - Que el interruptor o la tecla de encendido/apagado esté en posición de encendido (con la luz roja encendida).
  - Que el soporte del filtro esté bien acoplado **(fig. 9 a 12)**.

- Si no consigue cerrar la tapa del depósito:
  - El soporte del filtro **(B)** no está correctamente colocado. No fuerce la tapa. Levante el asa del soporte del filtro. Corrija su posición como se indica en las **fig. 9 a 12**. La tapa debe cerrarse sola sin forzarla.
- Si el agua tarda mucho tiempo en fluir o el ruido es excesivo:
  - Descalcifique la cafetera.
- ¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase IKEA.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Ayuda a proteger el medio ambiente

Información (para particulares) relativa al tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva REEE).

El símbolo que aparece sobre los productos eléctricos y electrónicos y la documentación adjunta indican que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados deben llevarse a los puntos de recogida designados, donde se aceptan gratuitamente. En algunos países estos productos pueden llevarse a los puntos de venta cuando se compra un producto nuevo equivalente. Eliminando estos productos de forma adecuada, estás contribuyendo a economizar valiosos recursos naturales y a evitar los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente que podrían causar la mala gestión y la retirada irresponsable de los residuos. Ponte en contacto con las autoridades pertinentes para informarte sobre el punto de recogida más cercano. No respetar la legislación local sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos puede ser objeto de multa o sanción.

Eliminación de baterías o pilas

No arrojes las baterías o pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías y pilas descargadas o vacías deben ser recogidas o eliminadas de acuerdo con la reglamentación local sobre el medio ambiente. No respetar esta normativa puede acarrear la imposición de multas.

Información sobre desecho para usuarios en empresas de países fuera de la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido dentro de la Unión Europea.
Ten la amabilidad de ponerte en contacto con las autoridades pertinentes o el vendedor en tu país para obtener información sobre el método correcto de desecho de este producto.

DESCRIÇÃO

A Tampa
B Porta-filtro amovível
C Nível de água
D Reservatório de água
E Cafeteira
F Placa de aquecimento
G Interruptor ligar/desligar

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por qualquer utilização que não cumpra as instruções.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se o fizerem através de uma pessoa responsável pela sua segurança, se forem supervisionadas ou se receberem instruções sobre a utilização do aparelho. Vigie as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão de alimentação da instalação eléctrica corresponde à do aparelho e se a tomada eléctrica está correctamente ligada à terra.
  Qualquer erro na ligação do aparelho anulará a garantia.
- O aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica e em espaços interiores.
- Desligue o aparelho da corrente se não for utilizá-lo e quando proceder à sua limpeza.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente ou se estiver danificado. Neste caso, contacte IKEA.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e conservação habituais efectuadas pelos clientes deve ser executada por um centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, o cabo deve ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o cabo de alimentação longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos agudos.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes do fabricante adaptados ao seu aparelho.
- Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo.
- Nunca coloque água no aparelho enquanto ainda estiver quente.
- Feche sempre a tampa **(A)** quando a máquina estiver em funcionamento.
- Todos os aparelhos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. São efectuados testes práticos de utilização com aparelhos escolhidos aleatoriamente, o que poderá explicar eventuais sinais de utilização.

- Nunca coloque a cafeteira sobre uma placa de cozedura.
- Não utilize a cafeteira sem a tampa.
- Depois de colocar a máquina de café em funcionamento, nunca coloque a mão sobre a placa de aquecimento quando retirar a cafeteira. Durante o funcionamento, a temperatura desta placa é elevada e pode provocar queimaduras.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos seguintes casos, que não são cobertos pela garantia:
  - Zonas de cozinhas reservadas ao pessoal nas lojas, escritórios e outros espaços profissionais;
  - Quintas;
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial;
  - Espaços do tipo quarto de hóspedes.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Ligue a máquina de café a uma tomada eléctrica em conformidade com a tensão indicada no aparelho.
- Coloque a máquina de café a funcionar pela primeira vez sem café com 1 litro de água sem café moído.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

(Siga as ilustrações de **1** a **6**)

- Encha o reservatório com água fria.
- Utilize apenas água fria e um filtro de papel n.° 4.
- Não ultrapasse a quantidade de água máxima indicada no nível de água do reservatório.
- Feche bem a tampa do porta-filtro antes de ligar a máquina de café (risco de escoamento de água quente para a bancada).
- Coloque a cafeteira com a respectiva tampa em cima da placa de aquecimento.
- Se desejar servir uma chávena de café antes do fim do ciclo, basta retirar a cafeteira da placa de aquecimento. O café deixa automaticamente de escoar. Volte a colocar rapidamente a cafeteira sobre a placa de aquecimento para que o escoamento continue.
- No final do ciclo, aguarde cerca de um minuto para que a água que se encontra no filtro termine de escoar para a cafeteira. Deixar a tampa na cafeteira para o bom funcionamento do produto e para manter a temperatura adequada do café durante mais tempo.
- Desligue o interruptor quando a cafeteira estiver vazia ou quando terminar de utilizar o aparelho.
- Se desejar preparar outro café, desligue o aparelho e aguarde 10 minutos até que os elementos de aquecimento arrefeçam.
- Se desejar aquecer o café, a cafeteira pode ser colocada no microondas.

Importante: se não deixar o aparelho arrefecer entre duas utilizações, a água colocada no reservatório poderá aquecer demasiado e emitir um jacto de vapor ao abrir, podendo provocar queimaduras.

Funcionamento:
- Prima o interruptor, o indicador vermelho acende-se e a máquina de café começa a funcionar.
- Desligue o interruptor para parar o funcionamento.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente.
- Para retirar o café usado, retire o porta-filtro **(B)** da máquina de café levantando a asa **(fig. 7 à 8)**.
- Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
- Limpe com um pano ou uma esponja húmida.
- Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- O porta-filtro e a cafeteira podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Volte a colocar correctamente o porta-filtro amovível para permitir que a tampa feche adequadamente. Para isso, prima ligeiramente o porta-filtro de modo a ficar bem encaixado antes de rebater a pega **(fig. 9 à 12)**.

DESCALCIFICAÇÃO

- Descalcifique a cafeteira a cada 40 ciclos.
  Pode utilizar:
  - Uma saqueta de descalcificante diluída em 2 chávenas grandes de água.
  - 2 chávenas grandes de vinagre de vinho branco.
- Deite a mistura no reservatório **(D)** e coloque a máquina de café em funcionamento (sem café moído).
- Deixe escoar para a cafeteira **(E)** o equivalente a uma chávena e depois pare.
- Deixe actuar durante uma hora.
- Volte a colocar a cafeteira em funcionamento para terminar o escoamento.
- Enxagúe a máquina de café colocando-a a funcionar 2 ou 3 vezes com 1 litro de água.

A garantia exclui as cafeteiras que não funcionam ou que funcionam mal por falta de descalcificação.

ACESSÓRIOS

Cafeteira de vidro.
Colher.

NO CASO DE OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

- Verifique:
  - A ligação.
  - Se o interruptor ou o botão ligar/desligar (indicador vermelho aceso) está na posição de funcionamento.
  - Se o porta-filtro está bem bloqueado **(fig. 9 a 12)**.

- Não consegue fechar a tampa do reservatório:
  - O porta-filtro **(B)** não está correctamente colocado. Não force. Levante a asa do porta-filtro. Volte a colocá-lo como indicado nas **fig. 9 a 12**. A tampa deve fechar-se sozinha, sem forçar.
- O tempo de escoamento da água é demasiado longo ou os ruídos são excessivos:
  - descalcifique a máquina de café.
- O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte IKEA.

COMO FAZER QUANDO O APARELHO DEIXA DE FUNCIONAR

Ajudar a proteger o meio ambiente

Informação (uso doméstico) sobre a eliminação não prejudicial para o meio ambiente de equipamentos eléctricos e electrónicos segundo a directiva REEE.

A existência deste símbolo nos produtos e/ou na documentação anexa indica que estes produtos usados ou em fim de vida não devem ser colocados no lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem apropriados, estes produtos devem ser colocados em centros de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países existe a possibilidade de entregar os produtos antigos na compra de novos equivalentes. A correcta eliminação deste produto ajuda a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos prejudiciais na saúde e no ambiente, efeitos estes que podem derivar de uma eliminação e manipulação indevida dos resíduos. Para mais informações sobre o centro de recolha mais próximo, contacte as autoridades locais. Uma incorrecta eliminação de resíduos pode levar à aplicação de sanções, de acordo com a legislação nacional.

O que fazer com as pilhas gastas ou danificadas?

Não deite as pilhas gastas para o lixo doméstico, para o fogo ou para dentro de água. De acordo com a lei, as pilhas danificadas ou gastas têm de ser levadas até ao ponto de recolha de pilhas/baterias mais próximo ou para uma empresa de gestão de baterias. Ao não cumprir estes regulamentos, poderá incorrer em multa.

Informação sobre eliminação para utilizadores em empresas de países da União Europeia

Este símbolo é válido apenas dentro da União Europeia.
Contacte as respectivas autoridades ou o vendedor no seu país para obterinformação sobre o método correcto de eliminação deste produto.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

A Καπάκι
B Αφαιρούμενη θήκη φίλτρου
C Στάθμη νερού
D Δοχείο νερού
E Κανάτα
F Θερμαινόμενη εστία
G Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)

ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση ρεύματος της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης και ότι η πρίζα ρεύματος είναι γειωμένη.
  Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση στους εσωτερικούς χώρους του σπιτιού.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μόλις σταματήσετε να τη χρησιμοποιείτε και όταν θέλετε να την καθαρίσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί κανονικά ή έχει πάθει ζημιά. Σε τέτοια περίπτωση, επικοινωνήστε με ένα ΙΚΕΑ.
- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να ανατίθεται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή. Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, πρέπει να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν υποχρεωτικά το καλώδιο ρεύματος σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κοντά ή να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της κατασκευάστριας εταιρείας που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην προσθέτετε νερό στη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή.

- Να κλείνετε πάντα το καπάκι **(A)** κατά τη λειτουργία της καφετιέρας.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε ενδελεχή έλεγχο ποιότητας. Σε ορισμένες συσκευές, έχουν γίνει πρακτικές δοκιμές χρήσης, κάτι που εξηγεί τα τυχόν ίχνη χρήσης.
- Ποτέ μην τοποθετείτε την κανάτα επάνω σε εστία μαγειρικής.
- Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα χωρίς το καπάκι.
- Μετά από την έναρξη λειτουργίας της καφετιέρας, ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας πάνω στη θερμαινόμενη εστία κατά την αφαίρεση της κανάτας από την καφετιέρα. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η θερμοκρασία της εστίας είναι αυξημένη και μπορεί να σας προκαλέσει εγκαύματα.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
  - Σε μικρά μοτέλ ή πανδοχεία.

ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΡΏΤΗ ΧΡΉΣΗ

- Συνδέστε την καφετιέρα σε μια πρίζα ρεύματος με τάση αντίστοιχη σε αυτήν που υποδεικνύεται επάνω στη συσκευή.
- Θέστε σε λειτουργία για πρώτη φορά την καφετιέρα χωρίς καφέ με 1 λίτρο νερό για να ξεπλυθεί το κύκλωμα.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΉ ΤΟΥ ΚΑΦΈ

(Ακολουθήστε τις εικόνες **1** έως **6**)

- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο νερό και χάρτινο φίλτρο αρ. 4.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα νερού που υποδεικνύεται στη στάθμη του δοχείου νερού.
- Να κλείνετε καλά το καπάκι της θήκης φίλτρου προτού συνδέσετε την καφετιέρα στο ρεύμα (υπάρχει κίνδυνος να χυθεί καυτό νερό πάνω στην επιφάνεια εργασίας).
- Τοποθετείτε την κανάτα με το κάλυμμά της πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.
- Εάν θέλετε να σερβίρετε ένα φλιτζάνι καφέ πριν από το τέλος του κύκλου, χρειάζεται απλώς να αφαιρέσετε την κανάτα από τη θερμαινόμενη εστία. Η ροή του καφέ σταματά αυτομάτως. Τοποθετήστε πάλι γρήγορα την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη εστία για να συνεχιστεί η ροή.
- Στο τέλος του κύκλου, περιμένετε για ένα λεπτό περίπου έως ότου το νερό που υπάρχει μέσα στο φίλτρο να σταματήσει να τρέχει μέσα στην κανάτα. Αφήνετε το κάλυμμα πάνω στην κανάτα, ώστε η συσκευή να λειτουργεί σωστά και ο καφές να διατηρείται σε κατάλληλη θερμοκρασία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Πατήστε τον διακόπτη για να απενεργοποιηθεί η καφετιέρα όταν είναι άδεια ή δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Εάν θέλετε να ετοιμάσετε άλλο καφέ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 10 λεπτά έως ότου να κρυώσουν τα θερμαινόμενα μέρη.
- Εάν θέλετε να ζεστάνετε τον καφέ που έχετε ήδη ετοιμάσει, μπορείτε να τοποθετήσετε την κανάτα στον φούρνο μικροκυμάτων.

Σημαντικό: εάν δεν αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει μεταξύ των δύο χρήσεων, το νερό που υπάρχει μέσα στο δοχείο ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να βγει ατμός από το άνοιγμα, γεγονός που ενέχει κίνδυνο πρόκλησης εγκαυμάτων.

Λειτουργία:
- Πατήστε τον διακόπτη. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει και η καφετιέρα τίθεται σε λειτουργία.
- Πατήστε τον διακόπτη προς τα κάτω για να διακοπεί η λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Για την εξαγωγή της χρησιμοποιημένης σκόνης καφέ, αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου **(B)** από την καφετιέρα χρησιμοποιώντας τη λαβή **(εικ. 7 έως 8)**.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή ενόσω είναι ζεστή.
- Καθαρίστε τη με ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην τη βρέχετε με νερό βρύσης.
- Η θήκη φίλτρου και η κανάτα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Τοποθετήστε πάλι σωστά στη θέση της τη θήκη φίλτρου για να μπορεί να κλείσει σωστά το καπάκι. Πιέστε ελαφρώς τη θήκη φίλτρου για να ασφαλίσουν και οι δύο πλευρές προτού κατεβάσετε τη λαβή **(εικ. 9 έως 12)**.

ΑΦΑΛΆΤΩΣΗ

- Να αφαλατώνετε την καφετιέρα μετά από κάθε 40 κύκλους.
  Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:
  - είτε ένα φακελάκι προϊόντος αφαλάτωσης αραιωμένο σε 2 μεγάλα φλιτζάνια νερό.
  - είτε 2 μεγάλα φλιτζάνια λευκό ξύδι.
- Προσθέστε το μείγμα μέσα στο δοχείο **(D)** και θέστε την καφετιέρα σε λειτουργία (χωρίς σκόνη καφέ).
- Αφήστε να τρέξει μέσα στην κανάτα **(E)** ποσότητα ίση με ένα φλιτζάνι και κατόπιν διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής.
- Αφήστε το προϊόν να δράσει για μία ώρα.
- Θέστε εκ νέου την καφετιέρα σε λειτουργία για να τρέξει και το υπόλοιπο υγρό.
- Ξεπλύνετε την καφετιέρα θέτοντάς τη σε λειτουργία 2 ή 3 φορές με 1 λίτρο νερό.

Η εγγύηση δεν καλύπτει καφετιέρες, οι οποίες δεν λειτουργούν κανονικά ή καθόλου λόγω μη τήρησης της διαδικασίας αφαλάτωσης.

ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ

Γυάλινη κανάτα.
κουτάλι.

ΣΕ ΠΕΡΊΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΟΣ

- Επαληθεύστε:
  - τη σύνδεση στο ρεύμα.
  - ότι ο διακόπτης ή το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αναμμένη κόκκινη ένδειξη) βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης.

- ότι η θήκη φίλτρου έχει ασφαλίσει σωστά **(εικ. 9 έως 12)**.

• Δεν είναι δυνατό το κλείσιμο του καπακιού του δοχείου:
- η θήκη φίλτρου **(B)** δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Μην την πιέσετε με δύναμη. Ανασηκώστε τη λαβή της θήκης φίλτρου. Τοποθετήστε τη με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις **εικ. 9 à 12**. Το καπάκι πρέπει να κλείνει μόνο του χωρίς να το πιέσετε.

• Το νερό χρειάζεται πολλή ώρα για να τρέξει ή η καφετιέρα κάνει πολύ θόρυβο:
- αφαλατώστε την καφετιέρα.

Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Επικοινωνήστε με ΙΚΕΑ.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της διάταξης περί Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Ειδών (WEEE).

Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα καθώς και τα έγγραφα που τα συνοδεύουν δείχνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικά σημεία όπου μπορείτε να τα αφήσετε δωρεάν για ανακύκλωση. Σε μερικές χώρες τα ανακυκλώσιμα μπορούν να επιστραφούν και στο μαγαζί απ' όπου αγοράστηκαν με την αγορά ενός αντίστοιχου προϊόντος. Με την ανακύκλωση συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων, ενώ ελαχιστοποιείτε τις αρνητικές συνέπειες που επιφέρει η αλόγιστη διάθεση και διαχείριση των απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον.

Απόρριψη χαλασμένων/αποφορτισμένων μπαταριών

Μην πετάτε τις μπαταριές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή το νερό. Σύμφωνα με τη νομοθεσία, οι χαλασμένες ή αποφορτισμένες μπαταριές πρέπει να συλλέγονται στο κοντινότερο ειδικά διαμορφωμένο σημείο ή σε μια εταιρεία διαχείρισης μπαταριών. Εάν δεν ανταποκριθείτε σε αυτούς τους κανονισμούς, ίσως να αντιμετωπίσετε ποινές, όπως πρόστιμο κτλ.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, για χρήστες σε εταιρίες χωρών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή με το κατάστημα λιανικής πώλησης στην χώρα σας για πληροφορίες σχετικά με την σωστή μέθοδο απόρριψης αυτού του προϊόντος.

BESKRIVELSE

A Låg
B Aftagelig filterholder
C Vandstandsmåler
D Vandbeholder
E Kaffekande
F Varmeplade
G Tænd-/sluk-knap

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Kontroller, at netspændingen svarer til det, der er anført på apparatet, og at stikket har jordforbindelse, inden du sætter stikket i stikkontakten. **Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.**
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet.
- Tag stikket ud, når du ikke bruger apparatet og under rengøringen.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Hvis dette er tilfældet, skal du kontakte IKEA.
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Apparatet må ikke bruges, hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må el-ledningen kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Dyp ikke apparatet, el-ledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker.
- Lad aldrig el-ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den.
- Lad aldrig el-ledningen være i nærheden af eller komme i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter.
- Af sikkerhedsmæssige årsager, brug kun reservedele og tilbehør fra producenten, som passer til apparatet.
- Afbryd aldrig strømmen til apparatet ved at trække i el-ledningen.
- Hæld aldrig vand i apparatet, mens det stadigvæk er varmt.
- Luk altid låget **(A)**, når kaffemaskinen er i brug.
- Alle apparater udsættes for en streng kvalitetskontrol. Der foretages tilfældige praktiske afprøvninger på nogle af apparaterne, hvilket forklarer eventuelle tegn på brug på disse apparater.
- Stil aldrig kaffekanden på en kogeplade.
- Brug aldrig kaffekanden uden låg.

- Læg aldrig hånden på varmepladen, når du tager kaffekanden af, mens kaffemaskinen er tændt. Varmepladen er meget varm, når apparatet er i gang, og kan forårsage forbrændinger.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til at blive brugt i almindelige husholdninger. Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, der medfører bortfald af garantien:
  - i køkkenafsnit, der er forbeholdt personalet i butikker, kontorer eller andre erhvervsmæssige områder
  - på landbrug
  - af kunder på hoteller, moteller og andre lejlighedsarealer
  - på bed and breakfast eller lignende.

INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

- Slut kaffemaskinen til en stikkontakt med en spænding, der svarer til det, der er anført på apparatet.
- Kør kaffemaskinen igennem med 1 liter vand og uden kaffe for at skylle systemet.

TILBEREDNING AF KAFFEN

(Følg illustrationerne fra **1** til **6**)

- Fyld vandbeholderen op med koldt vand.
- Brug altid kun koldt vand og kaffefilter nr. 4.
- Fyld aldrig mere op end til maks. grænsen, angivet på vandbeholderens vandstandsmåler.
- Luk filterholderens låg ordentligt, inden du tænder for kaffemaskinen (risiko for at der løber varmt vand ned på bordet).
- Anbring kanden med låget på varmepladen.
- Hvis du vil servere en kop kaffe, inden brygningen er færdig, skal du bare tage kaffekanden væk fra varmepladen. Kaffen holder automatisk op med at løbe igennem. Stil hurtigt kaffekanden tilbage på varmepladen for at genoptage brygningen.
- Vent i et minuts tid, når kaffen er brygget færdig, indtil alt vandet i filteret er løbet ned i kanden. Lad låget sidde på kanden, så fungerer kaffemaskinen bedre, og kaffen holder sig varm i længere tid.
- Tryk på afbryderen, når kaffekanden er tom, eller når du ikke bruger apparatet.
- Hvis du vil lave en ny omgang kaffe, skal du slukke for apparatet og vente i 10 minutter, indtil varmeelementerne er blevet kolde.
- Kaffekanden kan komme i mikrobølgeovnen, hvis du vil varme kaffen op.

Vigtigt: Hvis du ikke lader apparatet køle af mellem to brygninger, risikerer vandet i vandbeholderen at blive for varmt, og der kan komme en varm dampstråle ud gennem åbningen, som kan forårsage forbrændinger.

Funktion:
- Tryk på afbryderen, kontrollampen lyser rødt, og kaffemaskinen går i gang.
- Sænk afbryderen for at standse brygningen.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag filterholderen **(B)** ud af kaffemaskinen ved at løfte i håndtaget **(fig. 7 til 8)** for at fjerne kaffegrumset.
- Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
- Rengør apparatet med et viskestykke eller en fugtig klud.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand, og hold det aldrig under rindende vand.
- Filterholderen og kaffekanden kan komme i opvaskemaskine.
- Sæt den aftagelige filterholder korrekt tilbage i kaffemaskinen, således at låget lukker korrekt. Tryk filterholderen let ned for at sætte det ordentligt fast, inden du sænker håndtaget **(fig. 9 til 12)**.

AFKALKNING

- Afkalk kaffemaskinen efter 40 brygninger.
  Du kan:
  - enten bruge et brev afkalkningspulver opløst i 2 store kopper vand.
  - eller bruge 2 store kopper hvid eddike.
- Hæld afkalkningsmidlet op i vandbeholderen **(D)**, og tænd for kaffemaskinen (uden kaffe).
- Lad det der svarer til ca. en kop af væsken løbe ned i kaffekanden **(E)**, og stop derefter apparatet.
- Lad det resterende afkalkningsmiddel blive i apparatet i en time.
- Tænd derefter for kaffemaskinen igen, og lad resten af væsken løbe igennem.
- Skyl kaffemaskinen ved at lade 1 liter vand løbe igennem 2 til 3 gange.

Garantien dækker ikke kaffemaskiner, der ikke virker eller fungerer dårligt, fordi de ikke er blevet afkalket.

TILBEHØRSDELE

Kaffekande i glas.
Ske.

I TILFÆLDE AF PROBLEMER

- Kontroller:
  - tilslutningen.
  - at afbryderen eller tænd-/sluk-knappen (rød kontrollampe) står på tændt.
  - at filterholderen er låst ordentligt fast **(fig. 9 til 12)**.

- Hvis du ikke kan lukke låget ordentligt til vandbeholderen:
  - filterholderen **(B)** sidder ikke korrekt. Brug ikke kræfter. Løft filterholderens håndtag. Sæt filterholderen som angivet i **fig. 9 til 12**. Nu burde låget kunne lukkes uden problemer.
- Gennemløbet er for langsomt, eller kaffemaskinen støjer:
  - afkalk kaffemaskinen.
- Fungerer apparatet stadigvæk ikke? Kontakt IKEA.

ANVISNINGER TIL MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE

Hjælp med at beskytte miljøet

Information (til private husholdninger) om miljømæssigt ansvarlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet.

Dette symbol for elektriske og elektroniske produkter og den medfølgende dokumentation angiver, at disse produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Derimod skal produkterne afleveres på angivne indsamlingssteder, hvor de uden beregning bliver modtaget til bortskaffelse, behandling, genanvendelse eller genbrug. I nogle lande kan produkter også afleveres på salgsstedet, når du køber et tilsvarende nyt produkt. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt hjælper du med at spare værdifulde naturressourcer og reducere de negative påvirkninger, som uansvarlig bortskaffelse og affaldshåndtering kan have på menneskers helbred og miljøet. Kontakt de relevante myndigheder der, hvor du bor, for at få oplysninger om det nærmeste WEEE-indsamlingssted. Ikke-godkendt bortskaffelse af denne type affald kan medføre bødestraf eller andre former for straf i henhold til gældende lovgivning.

Bortskaffelse af beskadigede/brugte batterier

Batterierne må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, brændes eller smides i vandet. I overensstemmelse med loven skal beskadigede eller brugte batterier afleveres på det nærmeste indsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhed. Manglende overholdelse af disse regler kan medføre bødestraf eller anden straf.

Information om bortskaffelse for brugere i virksomheder i lande uden for EU.

Dette symbol gælder kun i EU.
Kontakt de relevante myndigheder eller detailvirksomheden i dit land for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse af dette produkt.

BESKRIVELSE

A Lokk
B Avtakbar filterholder
C Vannivå
D Vanntank
E Kanne
F Varmeplate
G Av/på-knapp

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet. Barn må ikke få leke med apparatet.
- Før du kobler dette apparatet til stikkontakten, må du sjekke at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg.
  Garantien faller bort ved koblingsfeil.
- Dette apparatet er kun beregnet til privat husholdningsbruk innendørs.
- Frakoble apparatet når det ikke lenger er i bruk, og ved rengjøring.
- Ikke bruk apparatet hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. I så fall må du henvende deg til IKEA.
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må strømledningen byttes ut av et autorisert serviceverksted.
- Ikke ha apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Ikke ta støpselet ut av stikkontakten ved å dra i ledningen.
- Ikke hell nytt vann i apparatet mens det ennå er varmt.
- Lukk alltid lokket **(A)** mens kaffetrakteren er i gang.
- Alle apparater er underlagt streng kvalitetskontroll. Praktiske bruksprøver utføres på tilfeldig utvalgte apparater, noe som forklarer eventuelle spor etter bruk.
- Sett aldri kannen på en kokeplate.
- Bruk aldri kannen uten lokket på.
- Etter at kaffetrakteren er slått på, må du aldri sette hånden på varmeplaten når du løfter av kaffekannen. Temperaturen på denne platen er høy mens apparatet er i gang, og kan forårsake brannskader.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i hjemmet. Apparatet er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og garantien faller bort ved slik bruk:
  - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
  - På gårder
  - Av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.

FØR FØRSTE BRUK

- Koble kaffetrakteren til en stikkontakt som er i samsvar med spenningen angitt på apparatet.
- Kjør kaffetrakteren for første gang uten kaffe med 1 liter vann for å skylle kretsen.

TILBEREDE KAFFE

(Følg illustrasjonene fra **1** til **6**)

- Fyll tanken med kaldt vann.
- Bruk kun kaldt vann og papirfilter nr. 4.
- Ikke overstig den maksimale mengden vann angitt på vannivået på vanntanken.
- Lukk godt igjen lokket på filterholderen før du kobler til kaffetrakteren (fare for at varmt vann kan renne ut på kjøkkenbenken).
- Plasser kannen med lokk på varmeplaten.
- Hvis du ønsker å servere en kaffekopp før slutten av syklusen, kan du bare ta kannen av varmeplaten. Kaffen slutter automatisk å renne. Sett kannen raskt tilbake på varmeplaten for å fortsette syklusen.
- Ved slutten av en syklus, må du vente i omtrent 1 minutt på at resten av vannet i filteret renner ut i kannen. Lokket må være på kannen for at maskinen skal fungere korrekt. Den vil også bidra til at kaffen holdes varm lenger.
- Slå av bryteren når kaffekannen er tom eller når du ikke bruker apparatet.
- Hvis du ønsker å lage mer kaffe, bør du slå av apparatet og vente i 10 minutter på at varmeelementene har avkjølt seg.
- Vil du varme opp kaffen, kan kannen settes i mikrobølgeovnen.

Viktig: Hvis du ikke lar apparatet avkjøles mellom to sykluser, kan vannet i tanken overopphetes og damp kan komme ut av åpningen og forårsake forbrenning.

Drift:

- Trykk på bryteren. Det røde lyset tennes, og kaffetrakteren starter opp.
- Trykk ned bryteren for å stanse trakteren.

RENGJØRING

- Trekk ut kontakten.
- Ta filterholderen **(B)** ut av kaffetrakteren ved å løfte opp håndtaket når du skal tømme ut den brukte kaffen **(fig. 7 til 8)**.
- Ikke rengjør apparatet mens det er varmt.
- Rengjør det med en fuktig klut eller svamp.
- Dypp aldri apparatet i vann eller hold det under rennende vann.
- Filterholderen og kannen kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Sett den avtakbare filterholderen tilbake på riktig plass slik at lokket kan lukkes. Trykk da lett på filterholderen for å trykke den inn mot hver side før du senker håndtaket **(fig. 9 til 12)**.

AVKALKING

- Avkalk kaffetrakteren etter 40 sykluser.
  Du kan bruke:
  - enten en pose avkalkingsmiddel oppløst i 2 store kopper vann.
  - eller 2 store kopper hvit eddik.
- Hell blandingen i vanntanken **(D)** og slå på kaffetrakteren (uten kaffe).
- La en mengde tilsvarende én kopp renne ned i kannen **(E)** før du stopper trakteren.
- La middelet virke i 1 time.
- Slå på kaffetrakteren igjen og la resten av middelet renne gjennom.
- Skyll kaffetrakteren ved å kjøre den to eller tre ganger med 1 liter vann.

Garantien utelukker kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig på grunn av mangel på avkalking.

TILBEHØRSDELER

Glasskanne.
Skje.

FEILSØKING

- Kontroller:
  - tilkoblingen.
  - at bryteren eller av/på-knappen (rødt lys) er slått på.
  - at filterholderen er riktig plassert **(fig. 9 til 12)**.
- Du klarer ikke å lukke lokket til tanken:
  - filterholderen **(B)** er ikke plassert riktig. Ikke bruk makt. Løft opp håndtaket til filterholderen. Sett filterholderen tilbake som vist på **fig. 9 til 12**. Lokket skal kunne lukkes av seg selv uten at du bruker makt.
- Vannet renner for langsomt gjennom kretsen, eller du hører unormalt sterke lyder:
  - avkalk kaffetrakteren.
- Fungerer apparatet fortsatt ikke? Henvend deg til IKEA.

INSTRUKSJONER FOR MILJØVENNLIG AVFALLSDEPONERING

Hjelp til å beskytte miljøet

Informasjon (for privathusholdninger) om miljøvennlig kasting av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til direktivet for elektriske og elektroniske produkter.

Dette symbolet på elektriske og elektroniske produkter og medfølgende dokumentasjon indikerer at disse produktene ikke kan kastes med vanlig husholdningsavfall. I stedet skal disse produktene leveres kostnadsfritt tilbake til et IKEA-varehus, eller til et innsamlingspunkt for spesialavfall for enten å kastes, behandles, gjenbrukes eller resirkuleres. Ved å kvitte deg med dette produktet på riktig måte bidrar du til å spare verdifulle naturressurser og eliminere de negative effektene som uansvarlig kasting og håndtering av avfall kan ha på helse og miljø. Kontakt relevante lokale myndigheter dersom du trenger informasjon om nærmeste innsamlingspunkt for elektriske og elektroniske produkter. Ulovlig kasting av denne type avfall kan føre til bøter eller andre straffereaksjoner i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Avskaffelse av batterier

Batteriene må ikke avskaffes sammen med vanlig husholdningsavfall.
I overensstemmelse med loven skal skadede eller brukte batterier avleveres på nærmeste innsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhet, uten ekstra kostnad. Manglende overholdelse av disse reglene kan medføre bøter eller annen straff.

Informasjon om avhending for brukere utenfor EU.

Dette symbolet gjelder bare innenfor EU.
Vennligst kontakt relevante myndigheter eller forhandler i ditt land for informasjon om korrekt metode for avhending av dette produktet.

BESKRIVNING

A Lock
B Löstagbar filterhållare
C Vattennivå
D Vattentank
E Kanna
F Värmeplatta
G Strömbrytare på/av

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten första gången. Tillverkaren tar inget ansvar för användning som inte sker i enlighet med anvisningarna.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tidigare kunskap eller erfarenhet. Undantag kan göras i de fall personerna övervakas eller har fått tidigare instruktioner gällande apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Innan apparaten ansluts, kontrollera att matningsspänningen överensstämmer med apparatens och att strömuttaget är jordat.
  Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus.
- Dra ur kontakten när du är klar med användningen och inför varje rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. I föreliggande fall, kontakta IKEA.
- Alla åtgärder, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad. För att undvika alla risker, låt ett auktoriserat servicecenter byta strömsladden.
- Sänk aldrig ned apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn.
- Sladden får aldrig vara i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, någon annan värmekälla eller en vass kant.
- För din egen säkerhet, använd endast tillbehör och delar från tillverkaren som är anpassade till apparaten.
- Dra inte i strömsladden för att koppla ur kontakten.
- Häll inte i vatten i apparaten då denna fortfarande är varm.
- Stäng alltid locket **(A)** när kaffebryggaren används.
- Samtliga apparater kvalitetskontrolleras noggrant. Stickprover görs där slumpvis utvalda apparater testas genom praktisk användning. Av denna anledning kan apparaten se ut att ha använts tidigare.
- Ställ aldrig kannan på en kokplatta.
- Använd inte kannan utan lock.
- Efter att kaffebryggaren satts igång, vidrör aldrig värmeplattan när kannan plockas ut ur bryggaren. Under användning blir, blir plattan väldigt varm och kan orsaka brännskador.

- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Garantin gäller inte om apparaten används på andra sätt än vad som avsetts, såsom:
  – i köksutrymmen för personal i butiker, kontor och andra yrkesmiljöer;
  – på bondgårdar;
  – av gäster på hotell, motell och liknande boendemiljöer;
  – i samband med rumsuthyrning/bed and breakfast.

INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN FÖRSTA GÅNGEN

- Anslut kaffebryggaren till ett eluttag som överensstämmer med den för apparaten angivna spänningen.
- Vid första användning, kör kaffebryggaren utan kaffe, med 1 liter rent vatten, för att skölja kretsen.

BRYGGNING AV KAFFE

(Följ bilderna från **1** till **6**)

- Fyll tanken med kallt vatten.
- Använd endast kallt vatten och ett pappersfilter nr 4.
- Överskrid inte vattnets maxnivå som visas på tanken.
- Stäng filterhållarens lock ordentligt innan kaffebryggaren strömsätts (risk för att varmt vatten rinner ut över arbetsbänken).
- Sätt locket på kannan och ställ kannan på plattan.
- Om du önskar servera en kopp kaffe innan cykeln är färdig, är det bara att plocka bort kannan från värmeplattan. Kaffet upphör omedelbart att rinna. Sätt snabbt tillbaka kannan på värmeplattan för att kaffet åter ska börja rinna.
- När cykeln är färdig, vänta i ungefär en minut tills vattnet i filtret slutat att rinna i kannan. Låt locket vara kvar på kannan för att apparaten ska kunna fungera korrekt och hålla kaffet vid rätt temperatur under längre tid.
- Stäng av strömbrytaren när kannan är tom eller när apparaten inte används.
- Om du önskar bereda mer kaffe, stäng av apparaten och vänta i 10 minuter tills de värmande delarna svalnat.
- Om du önskar värma ditt kaffe, kan kannan användas i mikrovågsugn.

Viktigt: om appparaten inte får svalna mellan två användningar, kan vattnet i tanken överhettas och ånga spruta ut genom öppningen och orsaka brännskador.

Funktion:

- Tryck på strömbrytaren, den röda kontrollampan tänds och kaffebryggaren går igång.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av apparaten.

RENGÖRING

- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- För att slänga det använda kaffet, plocka ut filterhållaren **(B)** ur kaffebryggaren med hjälp av handtaget **(fig. 7 till 8)**.
- Rengör inte maskinen när den är varm.
- Använd en fuktig trasa eller svamp för att rengöra maskinen.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
- Filterhållaren och kannan kan diskas i diskmaskin.
- Sätt tillbaka filterhållaren korrekt så att locket kan stängas ordentligt. För detta, tryck lätt på filterhållaren så att kanterna ligger emot varandra på var sida innan handtaget fälls ned **(fig. 9 till 12)**.

AVKALKNING

- Avkalka kaffebryggaren var 40:e cykel.
  Du kan använda:
  - antingen en påse avkalkningsmedel utspädd i 2 stora koppar vatten;
  - eller 2 stora koppar ättika.
- Häll blandningen i tanken **(D)** och sätt igång kaffebryggaren (utan kaffepulver).
- Låt motsvarande en kopp rinna ner i kannan **(E)** stäng därefter av.
- Låt verka i en timme.
- Sätt igång kaffebryggaren igen för så att det rinner färdigt.
- Skölj kaffebryggaren genom att köra den 2 eller 3 gånger med 1 liter vatten.

Garantin täcker inte kaffebryggare som inte fungerar eller som fungerar dåligt till följd av att de inte avkalkats.

TILLBEHÖR

Glaskanna.
Sked.

VID PROBLEM

- Kontrollera:
  - anslutningen till eluttaget;
  - att strömbrytaren eller knappen på/av (röd kontrollampa tänd) står i på-läge;
  - att filterhållaren sitter korrekt **(fig. 9 till 12)**.
- Tanklocket går inte att stänga:
  - filterhållaren **(B)** sitter inte korrekt. Ta inte i. Lyft upp filterhållarens handtag. Sätt tillbaka den enligt **fig. 9 till 12**. Locket ska stänga av sig självt utan att man ska behöva ta i.
- Vattnet tar för lång tid att rinna ned eller maskinen låter för mycket:
  - kalka av kaffebryggaren.
- Vad gör jag om maskinen fortfarande inte fungerar? Kontakta IKEA.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖMÄSSIG AVFALLSHANTERING

Miljöskydd

Information (för privata hushåll) om miljöriktig avyttring av elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med WEEEdirektivet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Märkning med den här symbolen på produkter och tillhörande dokumentation anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning inte får avyttras tillsammans med hushållsavfall. Produkterna ska istället lämnas in på bestämda insamlingsplatser där de kostnadsfritt omhändertas för lämplig avyttring, behandling, återanvändning och återvinning. I vissa länder kan man också återlämna produkterna till butiken vid inköp av en motsvarande ny produkt. Genom att avyttra den här produkten på rätt sätt så hjälper du till att spara värdefulla resurser och eliminerar de risker för negativa hälso- eller miljöeffekter som kan uppstå på grund av felaktig avyttring och hantering av avfall. Kontakta myndigheterna på platsen för information om närmaste insamlingsplats. Felaktig avyttring av den här typen av avfall kan vara bötesbelagd enligt gällande lag.

Hantering av skadade eller förbrukade batterier

Släng inte kasserade batterier tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Enligt lag måste skadade och förbrukade batterier tas till en insamlingsplats för batterier eller till ett företag som tar hand om batterierna. Den som inte följer dessa regler kan dömas till böter eller annat straff.

Information om avyttring i länder utanför Europeiska unionen.

Den här symbolen gäller endast inom Europeiska unionen. Kontakta myndigheterna eller återförsäljaren på platsen om du vill avyttra den här produkten och behöver information om rätt avyttringsmetod.

KUVAUS

A Kansi
B Irrotettava suodatin
C Vedenpinnan ilmaisin
D Vesisäiliö
E Kannu
F Lämpölevy
G Virtakatkaisin

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Ohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkista, että sen jännite vastaa sähköverkon jännitettä ja että pistoke on maadoitettu.
  Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa.
- Irrota laite sähköverkosta, kun et enää käytä sitä sekä puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota silloin yhteys IKEA.
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteiden välttämiseksi virtajohdon vaihtaminen on ehdottomasti jätettävä valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Käytä turvallisuussyistä vain laitteeseesi tarkoitettuja, alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia.
- Älä irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä laita vettä laitteeseen, kun se on vielä kuuma.
- Sulje aina kansi **(A)**, kun kahvinkeitin on käynnissä.
- Kaikki laitteet käyvät läpi tarkan laadunvalvonnan. Sattumanvaraisesti valituille laitteille tehdään käyttökokeita, mikä selittää mahdolliset käyttöjäljet.
- Älä laita kannua keittolevylle.
- Älä käytä kannua ilman kantta.
- Älä aseta kättäsi lämpölevylle, kun kahvinkeitin on käynnissä ja otat kannua keittimestä. Kun laite on käynnissä, lämpölevy on kuuma ja voi aiheuttaa palovammoja.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Takuu raukeaa, mikäli laitetta käytetään.

- liikkeiden, toimistojen ja muiden laitosten henkilöstöille tarkoitetussa keittiötiloissa
- maatiloilla
- hotellien, motellien tai vastaavien asiakkaiden käytössä
- yksityismajoituksen tyyppisissä tiloissa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Kytke laite pistorasiaan, joka vastaa laitteessa ilmaistua jännitettä.
- Keitä kahvinkeittimessä ensin 1 litra vettä ilman kahvijauhetta järjestelmän huuhtelemiseksi.

KAHVIN VALMISTAMINEN

(Katso kuvat **1**–**6**)

- Täytä säiliö kylmällä vedellä.
- Käytä vain kylmää vettä ja suodatinpaperia nro 4.
- Älä ylitä säiliössä ilmaistua veden enimmäisrajaa.
- Sulje suodatinpidikkeen kansi, ennen kuin käynnistät kahvinkeittimen (kuuma vesi voi valua työtasolle).
- Aseta kannella varustettu kannu lämpölevylle.
- Jos haluat ottaa kupin kahvia ennen jakson päättymistä, poista kannu lämpölevyltä. Kahvin valuminen pysähtyy automaattisesti. Siirrä kannu nopeasti takaisin lämpölevylle, jotta valuminen voi jatkua.
- Odota jakson päätyttyä noin minuutti, jotta suodattimessa oleva vesi on valunut kannuun. Käytä kannua aina kannen kanssa, jotta laite toimii optimaalisesti ja kahvi säilyy sopivan lämpöisenä pidempään.
- Sammuta virta kytkimestä, kun kannu on tyhjä tai kun et käytä enää laitetta.
- os haluat keittää lisää kahvia, sammuta laite ja odota 10 minuuttia, että kuumat osat jäähtyvät.
- Jos haluat kuumentaa kahvin uudestaan, kannun voi laittaa mikroaaltouuniin.

Tärkeää: Ellet anna laitteen jäähtyä käyttökertojen välillä, kannuun kaadettava vesi voi kuumeta liikaa. Silloin aukosta tulee kuumaa höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja.

Toiminta:

- Paina katkaisinta. Punainen merkkivalo syttyy ja kahvinkeitin käynnistyy.
- Lopeta toiminta painamalla kytkintä.

PUHDISTUS

- Katkaise sähkövirta.
- Poista käytetty kahvijauhe irrottamalla suodatinpidike **(B)** sangasta nostaen **(kuvat 7 ja 8)**.

- Älä puhdista laitetta kuumana.
- Puhdista kostealla liinalla tai sienellä.
- Älä koskaan laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle.
- Suodatinpidike ja kannu voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Aseta irrotettava suodatinpidike oikein paikoilleen, jotta kansi pääsee sulkeutumaan kunnolla. Paina siksi kevyesti suodatinpidikettä, jotta se asettuu paikalleen hyvin joka puolelta, ennen kuin lasket sangan **(kuvat 9–12)**.

KALKINPOISTO

- Suorita kahvinkeittimelle kalkinpoisto 40 käyttökerran välein.
  Voit käyttää
  - kaupasta ostettavaa kalkinpoistoainetta liuotettuna 2 suureen vesilasilliseen
  - tai 2 suurta lasillista etikkaa.
- Kaada sekoitus säiliöön **(D)** ja käynnistä kahvinkeitin (ilman kahvijauhetta).
- Anna veden valua kannuun **(E)** noin yhden kupillisen verran ja sammuta laite.
- Anna vaikuttaa yhden tunnin ajan.
- Käynnistä kahvinkeitin ja odota valumisen päättymistä.
- Huuhtele kahvinkeitin keittämällä 2–3 kertaa 1 litra vettä.

Takuu ei ole voimassa laitteissa, joiden käyttöhäiriöt johtuvat kalkinpoiston laiminlyönnistä.

LISÄLAITTEET

Lasinen kannu.
Lusikka.

ONGELMANRATKAISU

- Tarkista:
  - että laite on kytketty sähköverkkoon
  - että katkaisin tai virtakytkin on kytketty (punainen valo palaa)
  - että suodatinpidike on kunnolla lukittunut paikalleen **(kuvat 9–12)**.
- Ellei säiliön kannen sulkeminen onnistu:
  - Suodatinpidike **(B)** ei ole oikein paikallaan. Älä aseta sitä väkisin. Nosta suodatinpidikkeen sanka. Aseta se **kuvien 9–12** osoittamalla tavalla. Kannen on sulkeuduttava itsestään, pakottamatta.
- Valumisaika on pitkä tai keitin pitää kovaa ääntä.
  - suorita kahvinkeittimelle kalkinpoisto.
- Eikö laitteesi vieläkään toimi? Ota yhteys IKEA.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristötietoa

Tietoa (kotitalouksille) sähkö- tai elektroniikkalaitteiden ympäristöystävällisestä ja WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesta hävittämisestä.

Jos tuotteessa tai sen mukana tulleessa käyttöohjeessa on tämä merkintä, tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, vaan tuote tulee toimittaa ennalta määriteltyyn kierrätyspisteeseen, josta se toimitetaan edelleen asianmukaiseen käsittelyyn ja kierrätykseen. Joissakin maissa käytetyt tuotteet voidaan jättää myyjäliikkeeseen uuden tuotteen oston yhteydessä. Hävittämällä tämän laitteen oikealla tavalla autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja minimoit terveyteen ja ympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia. Oman asuinkuntasi viranomaisilta saat tarkempaa tietoa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä. Vääränlaisesta jätteenhävittämisestä voidaan voimassaolevan lain mukaan tuomita sakkorangaistukseen.

Vioittuneiden ja käytettyjen akkujen hävittäminen

Käytöstä poistettuja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lain mukaan vioittuneet ja käytetyt akut tulee toimittaa lähimpään akkujen keräyspisteeseen tai niitä käsittelevään yritykseen. Epäasianmukaisesta hävittämisestä voi seurata sakko- tai muu rangaistus

Tietoa tuotteen hävittämisestä EU:n ulkopuolisissa maissa asuville.

Tämä symboli on käytössä vain EU:n alueella.
Kysy ohjeita tuotteen hävittämisestä sen myyjältä tai paikalliselta viranomaiselta.

ОПИСАНИЕ

A Капак
B Сваляща се дръжка за филтър
C Индикатор за ниво на водата
D Резервоар за вода
E Кана
F Нагреваема плоча
G Превключвател за включване/изключване

СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Прочетете внимателно указанията за работа преди да използвате уреда за първи път: производителят няма да носи никаква отговорност в случай на използване, което не съответства на указанията.
- Този уред не е предвиден за употреба от лица (ввключително и деца) с намалени физически, осезателни или умствени способностиили лица, които нямат опит или познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани предварително от лице, което отговаря за тяхната безопасност, относно използването на уреда. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Преди да включите уреда към електрическата мрежа се уверете, че захранващото напрежение на вашата електрическа инсталация съответства на това на уреда, както и че стенният контакте заземен.
  Всяка грешка при включване към мрежата анулира гаранцията.
- Уредът е предназначен единствено за домашна употреба на закрито.
- Изключвайтеуреда от контакта винаги, когато спрете да го използвате и когато го почиствате.
- Не използвайте уреда ако не работи изправно или когато е повреден. В такъв случай потърсете IKEA.
- Всяко действие на клиента, различно от обикновено почистване и поддръжка трябва да се извършва от лицензиран сервизен център.
- Ако захранващият кабел или щепсел са повредени, не използвайте уреда. За да се избегне всякква опасност, захранващият кабел трябва да се замени в лицензиран сервизен център.
- Не поставяйте уреда, захранващият кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не оставяйте захранващия кабел в ръцете на деца.
- Захранващият кабел никога не трябва да се оставя близо до или в допир с горещи части на уреда, близо до източник на топлина или върху остър ръб.
- За ваша безопасност, използвайте само принадлежности и резервни части от производителя, подходящи за уреда.
- Не изключвайте щепсела от контакта като теглите захранващия кабел.
- Не поставяйте вода в уреда, ако той е още горещ.
- Винаги затваряйте капака **(A)** когато кафе-машината работи.
- Всички уреди преминават през строг качествен контрол. Извършвани са практически опити с уреди, подбрани на случаен принцип, което обясняваевентуални следи от използване.
- Никога не поставяйте каната върху котлон на печка.
- Не използвайте каната без капак.

- След като включите кафе-машината, не поставяйте ръката си върху нагреваемата плоча, когато извадите каната от кафе-машината. По време на работа, температурата на тази плоча е много висока и може да предизвика изгаряния.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предназначен за използване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
  - В обособени кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и друга професионална среда,
  - Във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и друга среда заобитание,
  - В среда от типа на стаи за гости.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- Включете машината в електрически контакт, който отговаря на напрежението, посочено върху уреда.
- Първият път оставете машината да работи без кафе като използвате 1 литър вода, за да промиете водния кръг.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

(Следвайте илюстрациите от **1** до **6**)

- Напълнете резервоара със студена вода.
- Използвайте само студена вода и хартиен филтър No 4.
- Не надвишавайте максималното количество вода, посочено на индикатораза ниво на вода в резервоара.
- Затваряйте добре капака на дръжката за филтъра преди да поставите кафе-машината под напрежение (риск от разливане на гореща вода върху работната повърхност).
- Поставете каната и нейния капак върху нагреваемата плоча.
- Ако желаете да сервирате чаша кафе преди края на работния цикъл, е достатъчно да извадите каната от нагреваемата плоча. Кафето автоматично спира да тече. Отново поставете бързо каната върху нагреваемата плоча, за да може кафето да започне да тече отново.
- В края на работния цикъл изчакайте около една минута за да може водата, останала във филтъра да се изтече в каната. Оставете капака върху каната, за да може уредът да функционира изправно и кафето да се поддържа по-дълго време с необходимата температура.
- Изключвайте превключвателя на уреда, когатоканата е празна или когато не използвате уреда.
- Ако желаете да приготвите още кафе, изключете уреда и изчакайте 10 минути, за да изстинат нагреваемите елементи.
- Ако желаете да подгреете вашето кафе, каната може да се поставя в микровълнова фурна.

Важно: ако не оставите уреда да изстине преди да го използвате отново, водата в резервоара може да прегрее и от отвора може да се изхвърли струя гореща вода, която може да предизвика изгаряния.

Работа:
- Натиснете превключвателя, червеният индикатор светва и машината започва да работи .
- Свалете превключвателя надолу, за да спрете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда.
- За да отстраните използваната смес от кафе, извадете дръжката за филтъра **(B)** от кафе-машината като повдигнете ръкохватката **(фиг. 7 до 8)**.
- Не почиствайте уреда,когато е горещ.
- Почиствайте с кърпа или влажна гъба.
- Никога не поставяйте уреда във вода или под течаща вода.
- Дръжката за филтъра и каната могат да се мият в съдомиялна машина.
- Поставете обратно свалящата се дръжка за филтър в правилно положение, за да се позволи правилното затваряне на капака. За тази цел натиснете леко върху дръжката за филтъра, за да се блокира на място от всяка страна преди да свалите ръкохватката **(фиг. 9 до 12)**.

ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

- На всеки 40 работни цикъла е необходимо да отстранявате котления камък от кафе-машината.
  Можете да използвате:
  - пликче с препарат за премахване на котлен камък, разтворено в 2 големи чаши с вода.
  - 2 големи чаши с бял оцет.
- Изсипете сместа в резервоара **(D)** и пуснете машината да работи (без кафе).
- Оставете сместа да изтече в каната **(E)** докатосе получи еквивалент на една голяма чаша, а след това спрете машината.
- Оставете да действа 1 час.
- Включете отново машината, за да се източи останалата течност.
- Изплакнете машината, като я оставите да работи 2-3 пъти с 1 литър вода.

Гаранцията изключва кафе-машини, които не работят или са повредени поради неизвършено почистване на котлен камък.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Стъклена кана.
Лъжица.

В СЛУЧАЙ НА ПРОБЛЕМ

- Проверете:
  - дали уредът е включен в контакт.
  - дали превключвателят за включване/изключване или бутонът (светещ червен индикатор) (е в положение за работа.
  - дали дръжката за филтъра е добре затегната **(фиг. 9 до 12)**.

- Не можете да затворите капака на резервоара :
  - дръжката за филтъра **(B)** не е поставена правилно. Не прилагайте сила. Повдигнете ръкохватката на дръжката за филтъра. Поставете я отново, както е посочено на **фиг. 9 до 12**. Какапък трябва да се затвори сам без прилагане на сила.
- Водата тече твърде бавно или има много шум:
  - почистете котления камък от кафе-машината.
- Уредът все още не работи? Потърсете лицензиран IKEA.

ПРЕДАВАНЕ ЗА СМЕТ С ГРИЖА ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

Помогнете за опазването на околната среда

Информация (за частните домакинства) относно екологично изхвърлянето на Електрически уреди и електронно оборудване (WEEE).

Този символ върху продуктите и придружаващите ги материали означава, че използвани и повредени електрически уреди и електронно оборудване не бива да се изхвърлят сред домакинските отпадъци. С цел правилно изхвърляне, преработване, възобновяване и рециклиране ви молим да връщате тези продукти в съответните събирателни пунктове, където те ще бъдат приети безплатно за изхвърляне, преработка, повторна употреба или рециклиране според случая. В някои страни съществува възможността да върнете тези продукти в магазина срещу покупката на нов продукт от същия вид. Правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциално вредно влияние върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне и работа с отпадъците. Можете да се свържете с общинската администрация за повече информация относно най-близките събирателни пунктове. За неправилно изхвърляне могат да бъдат наложени наказания в съответствие с националното законодателство.

Предаване за смет на стари или изтощени батерии

Не изхвърляйте старите батерии в общите домакински отпадъци. В съответствие с изискванията на закона повредените или изтощени батерии трябва да се предават в най-близкия събирателен пункт или на компания, която се занимава с предаваните за смет батерии. Ако не спазите това разпореждане, може да ви бъде наложена глоба или друг вид санкция.

Информация за изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз. Символът е валиден само в рамките на Европейския съюз.

Ако желаете да изхвърлите този продукт, ви молим да се свържете с местните власти или с доставчик и да се осведомите за правилата на изхвърляне.

OPIS

A Poklopac
B Pomični nosač filtera
C Indikator razine vode
D Spremnik
E Posuda
F Grijaća ploča
G Prekidač za uključivanje/isključivanje

SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja Vašeg aparata: nepravilna uporaba oslobađa proizvođača odgovornosti.
- Aparat ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) čije su mentalne, psihičke i fizičke sposobnosti smanjene ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu. Takve osobe aparat smiju koristiti samo pod nadzorom odgovorne, odrasle osobe ili ako ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Nikada ne ostavljajte djecu u blizini aparata bez nadzora kako se ne bi s njim igrali.
- Prije priključenja aparata na električnu mrežu provjeriteje li napon Vaših električnih instalacija odgovara onom koji je naznačen na njemu te je li utičnica dobro uzemljena.
  Bilo kakva pogreška pri priključivanju aparata na električnu mrežu poništava jamstvo.
- Vaš je aparat namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu i samo u zatvorenom prostoru.
- Nakon korištenja aparata isključite ga iz električne mreže i očistite.
- Nemojte upotrebljavati aparat ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako pokazuje pogreške u radu. U tom se slučaju obratite IKEA.
- Bilo kakav zahvat na aparatu, osim redovnog održavanja i čišćenja, smije obaviti samo ovlašteni servisni centar.
- Nemojte upotrebljavati aparat ako su priključni vod ili utikač oštećeni. Kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost, obavezno ih zamijenite u ovlaštenom servisnom centru.
- Nikada ne uranjajte Vaš uređaj, priključni vodili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi kako ne bih bio nadohvat djeci.
- Priključni vod nikada ne smije biti u blizini izvora topline ili u dodiru s vrućim dijelovima Vašega uređaja te na oštrim rubovima.
- Za Vašu sigurnost, rabite samo originalni pribor i rezervne dijelove koji su prilagođeni Vašem uređaju.
- Ne isključujte aparat iz električne mreže povlačenjem za priključni vod.
- Ne ulijevajte vodu u aparat ako je još uvijek vruć.
- Tijekom rada aparata za kavu uvijek držite poklopac **(A)** zatvorenim.
- Svi uređaji podložni su strogoj kontroli kvalitete. Mogući tragovi uporabe, koji su vidljivi na novom aparatu, nastali su kao rezultat postupka provjere kontrole kvalitete nasumičnim odabirom.
- Nikada ne stavljajte Vašu posudu na ploču za kuhanje.
- Ne koristite posudu bez poklopca.

- Nakon što ste uključili Vaš aparat za kavu, nikada ne stavljajte ruke na grijaću ploču prilikom izvlačenja posude. Prilikom rada aparata, temperatura grijaće ploče može biti jako visoka uslijed čega može doći do nastanka opekotina.
- Vaš je aparat namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu. Aparat nije pokriven jamstvom prilikom njegovog korištenja:
  - u dijelovima kuhinje koji su namijenjeni osoblju, kao i u dućanima, uredima i drugim radnim prostorijama,
  - na seoskim domaćinstvima,
  - u hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima gdje gosti samostalno koriste aparat,
  - u smještajnim kapacitetima koji pružaju uslugenoćenja i doručka.

PRIJE PRVE UPORABE

- Priključite aparat za kavu u utičnicu čiji napon odgovara onom koji je na njemu naznačen.
- Prilikom prve uporabe aparata (bez dodavanja kave) ulijte litru vode u spremnik i uključite aparat kako bi se sustav isprao.

PRIPREMA KAVE

(Pratite slijed slika od **1** do **6**)

- Napunite spremnik hladnom vodom.
- Koristite isključivo hladnu vodu i filter papir br.4.
- Pazite da ne prijeđete oznaku za maksimalnu količinu vode koja je naznačena na spremniku.
- Prije nego što uključite aparat za kavu dobro zatvorite poklopac držača filtera (opasnost od curenja vruće vode po radnoj površni).
- Postavite posudu s poklopcem na grijaću ploču.
- Ako želite poslužiti šalicu kave prije završetka pripremanja, samo podignite i izvucite posudu s grijaće ploče. Kava će automatski prestati kapati. Ponovno postavite posudu na grijaću ploču kako bi kava nastavila kapati.
- Nakon završetka pripremanja kave pričekajte još otprilike jednu minutu kako bi preostali sadržaj iz filtra iskapao u posudu. Stavite poklopac na posudu kako biste sačuvali kvalitetu kave i održali pripremljeni napitak toplim.
- Isključite prekidač kada je posuda prazna ili kada ne koristite aparat.
- Ako želite ponovno pripremiti kavu, isključite aparat i pričekajte 10 minuta da se zagrijani dijelovi ohlade.
- Stavite posudu u mikrovalnu pećnicu ako želite podgrijati Vašu kavu.

Važno: ako se aparat između dva pripremanja ne ohladi, voda u spremniku će se pregrijati uslijed čega može doći do ispuštanja pare kroz otvor koja može prouzročiti nastanak opekotina.

Uključivanje/isključivanje aparata:

- Nakon što pritisnete prekidač, crvena lampica počinje bljeskati i aparat za kavu je uključen.
- Ponovno pritisnite prekidač kako biste isključili aparat.

ČIŠĆENJE

- Isključite aparat iz električne mreže.
- Podizanjem ručice izvucite nosač filtra **(B)** iz aparata za kavu kako biste izbacili iskorištenu kavu **(sl. 7 i 8)**.
- Ne čistite aparat dok je još vruć.
- Očistite aparat vlažnom krpom ili spužvom.
- Nemojte uranjati aparat u vodu ili ga stavljati pod tekuću vodu.
- Nosač filtera i posuda mogu se prati u perilici posuđa.
- Ponovno pravilno postavite pomični nosač filtera na njegovo mjesto jer ćete time osigurati dobro prianjanje poklopca. U tu svrhu, prilikom postavljanja nosača filtera lagano ga pritisnite sa svake strane prije nego što spustite ručicu **(sl. 9 i 12)**.

UKLANJANJE KAMENCA

- Vaš aparat za kavu očistite od kamenca nakon svakih 40 pripremanja.
  Za uklanjanje možete koristiti:
  - vrećicu sa sredstvom za uklanjanje kamenca koju ćete rastopiti u 2 velike šalice vode.
  - ili 2 velike šalice bijelog alkoholnog octa.
- Ulijte otopinu u spremnik **(D)** i pokrenite aparat za kavu (bez dodavanja kave).
- Ostavite da isteče u posudu **(E)** oko jedne šalice, a potom zaustavite istjecanje.
- Ostavite da otopina djeluje oko jedan sat.
- Ponovno pokrenite aparat za kavu kako bi sva otopina iscurila.
- Ulijte litru vode u spremnik aparata i pustite ga da odradi 2 ili 3 pripremanja kako bi se iz sustava isprala otopina.

Jamstvo ne vrijedi za pokvarene aparate za kavu ili one koji su u lošem stanju zbog neredovitog čišćenja kamenca.

PRIBOR

Staklena posuda.
Žlica.

U SLUČAJU PROBLEMA

- Provjerite:
  - je li aparat priključen na električnu mrežu.
  - je li prekidač ili tipka za uključivanje/isključivanje (crvena lampica bljeska) u položaju rad.
  - je li držač filtra dobro pričvršćen **(sl. 9 i 12)**.
- Ne uspijevate zatvoriti poklopac na spremniku:
  - Vaš držač filtra **(B)** nije pravilno postavljen na svoje mjesto. Ne pokušavajte ga zatvoriti na silu. Podignite ručicu držača filtera. Ponovno ga namjestite

kao što je prikazano na **sl. 9 i 12**. Poklopac se mora lagano zatvoriti bez primjene sile.

- Vrijeme istjecanja vode je predugo ili je buka prejaka:
  - Vaš aparat za kavu očistite od kamenca .
- Vaš aparat još uvijek pravilno ne radi? Obratite se IKEA.

UPUTE ZA EKOLOŠKO ODLAGANJE

Zaštita okoliša

Informacije za (privatna kućanstva) za ekološko odlaganje električne i elektroničke opreme sukladno WEEE Direktivi (Otpadna električna i elektronička oprema).

Ovaj simbol na električnim i elektroničkim proizvodima i popratna dokumentacija upozoravaju da se ta električna i elektronička oprema te ona kojoj je istekao vijek trajanja ne odlažu u kućanskom otpadu. Za propisno odlaganje, obradu, obnavljanje i reciklažu, odnesite te proizvode na određena sabirna mjesta, gdje se ista prihvaćaju bez naknade. U nekim se zemljama ti proizvodi mogu vratiti u trgovinu po kupovini istog novog proizvoda. Ispravno odlaganje ovog proizvoda pomoći će sačuvanju vrijednih resursa i sprječiti bilo koje potencijalne štetne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji inače mogu nastati zbog nepravilnog odlaganja otpada. Kontaktirajte vaše lokalno tijelo vlasti za detaljnije informacije o najbližem sabirnom mjestu. Kazne su određene za nepropisno odlaganje ovog otpada sukladno nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganje oštećenih ili praznih baterija

Baterije odlažite zasebno od običnog kućnog otpada. Ne odlažite baterije u vatru ili vodu. Sukladno propisima, oštećene ili prazne baterije se moraju odnijeti do najbližeg sabirnog mjesta za baterije ili u tvrtku za gospodarenje takvim otpadom. Nepridržavanje ovih propisa može rezultirati novčanom ili nekom drugom kaznom.

Informacije o odlaganje za korisnike u tvrtkama u državama izvan Europske unije

Ovaj se simbol primjenjuje u državama članicama Europske unije. Kontaktirajte nadležna tijela vlasti ili prodavača u vašoj zemlji za informacije o ispravnoj metodi odlaganja ovog proizvoda.

DESCRIERE

A Capac
B Suport filtru detaşabil
C Indicator nivel de apă
D Rezervor de apă
E Cană cafetieră
F Plită
G Buton pornire/oprire

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Citiţi cu atenţie modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă exonerează producătorul de orice răspundere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ce prezintă capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranţa lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi ca tensiunea de alimentare a instalaţiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului şi ca priza de curent să fie prevăzută cu împământare.
  Orice eroare de conectare la sursa de alimentare anulează garanţia.
- Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări casnice, în interiorul locuinţei.
- Scoateţi aparatul din priză imediat după ce l-aţi utilizat şi atunci când îl curăţaţi.
- Nu utilizaţi aparatul dacă acesta nu funcţionează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresaţi-vă IKEA.
- Orice altă intervenţie în afară de activităţile obişnuite de curăţare şi întreţinere realizate de către client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ştecărul este deteriorat, nu utilizaţi aparatul. Pentru a evita orice pericol, asiguraţi în mod obligatoriu înlocuirea cablului de alimentare de către un centru de service agreat.
- Nu scufundaţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în apropierea sau în contact cu părţile încălzite ale aparatului dumneavoastră, în apropierea unei surse de căldură sau pe o muchie ascuţită.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, utilizaţi doar accesorii şi piese de schimb de la producător adaptate aparatului dumneavoastră.
- Scoateţi aparatul din priză trăgând de ştecăr şi nu de cablul de alimentare.
- Nu puneţi apă din nou în aparat dacă acesta este încă fierbinte.
- Închideţi întotdeauna capacul **(A)** în timpul funcţionării cafetierei.
- Toate aparatele sunt supuse unui control strict al calităţii. Testele de utilizare se efectuează pe aparate alese aleatoriu, ceea ce explică eventuale semne de folosire.

- Nu aşezaţi niciodată cana dumneavoastră pe o plită de gătit.
- Nu utilizaţi cana fără capac.
- După punerea în funcţiune a cafetierei dumneavoastră, nu puneţi niciodată mâna pe plită atunci când scoateţi cana din cafetieră. Când aparatul este în funcţiune, temperatura acestei plite este ridicată şi poate provoca arsuri.
- Aparatul dumneavoastră a fost conceput numai pentru uz casnic. Aparatul nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri care nu sunt acoperite de garanţie:
  - În chicinetele rezervate personalului magazinelor, birourilor şi altor medii profesionale,
  - În ferme,
  - De către clienţii hotelurilor, motelurilor şi altor medii ce au caracter rezidenţial,
  - În medii de tipul camerelor de pensiune.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Conectaţi aparatul la o priză de curent conformă cu tensiunea indicată pe aparat.
- La prima utilizare, puneţi în funcţiune cafetiera fără cafea cu 1 litru de apă fără cafea pentru a clăti circuitul.

PREPARAREA CAFELEI

(Consultaţi ilustraţiile de la **1** la **6**)

- Umpleţi rezervorul cu apă rece.
- Utilizaţi numai apă rece şi un filtru de hârtie nr. 4.
- Nu depăşiţi cantitatea de apă maximă specificată pe indicatorul pentru nivelul de apă al rezervorului.
- Închideţi bine capacul suportului de filtru înainte de a pune cafetiera sub tensiune (există riscul de scurgere a apei calde pe suprafaţa de lucru).
- Aşezaţi cana cu capacul său pe plită.
- Dacă doriţi să serviţi o ceaşcă de cafea înainte de terminarea ciclului, trebuie doar să luaţi cana de pe plită. Cafeaua nu va mai curge automat. Puneţi rapid cana înapoi pe plită pentru a permite reluarea curgerii.
- La sfârşitul ciclului, aşteptaţi aproximativ un minut pentru ca apa din filtru să se scurgă în întregime în cană. Lăsaţi capacul pe cană pentru buna funcţionare a produsului şi pentru a păstra cafeaua la o temperatură potrivită pentru mai mult timp.
- Stingeţi întrerupătorul atunci când cana este goală sau când nu utilizaţi aparatul.
- Dacă doriţi să preparaţi o altă cafea, opriţi aparatul şi aşteptaţi 10 minute până când elementele încălzite se răcesc.
- Dacă doriţi să vă reîncălziţi cafeaua, cana poate fi introdusă în cuptorul cu microunde.

Important: Dacă nu lăsaţi aparatul să se răcească
între două utilizări, apa aflată în rezervor poate fi
supraîncălzită, iar un jet de aburi poate ieşi prin deschizătură, putând provoca arsuri.

Funcţionare:
- Apăsaţi întrerupătorul, indicatorul luminos de culoare roşie se aprinde, iar cafetiera începe să funcţioneze.
- Coborâţi întrerupătorul pentru a opri funcţionarea.

CURĂŢAREA

- Scoateţi aparatul din priză.
- Pentru a îndepărta cafeaua utilizată, scoateţi suportul de filtru **(B)** al cafetierei ridicând mânerul **(fig. 7-8)**.
- Nu curăţaţi aparatul cât timp acesta este cald.
- Curăţaţi aparatul cu o cârpă sau cu un burete umed.
- Nu îl scufundaţi niciodată în apă şi nu îl ţineţi sub un jet de apă.
- Suportul de filtru şi cana pot fi spălate în maşina de spălat vase.
- Repoziţionaţi corect suportul de filtru detaşabil pentru a închide bine capacul. În acest scop, apăsaţi uşor suportul de filtru pentru a-l fixa bine pe fiecare parte înainte de a rabata mânerul **(fig. 9-12)**.

DETARTRAREA

- Realizaţi detartrarea cafetierei dumneavoastră o dată la 40 de cicluri. Puteţi utiliza:
  - fie un pliculeţ de detartrant diluat în 2 cești mari de apă.
  - fie 2 cești mari de oţet din alcool alb.
- Turnaţi amestecul în rezervor **(D)** şi puneţi cafetiera în funcţiune (fără cafea).
- Lăsaţi să curgă în cană **(E)** cantitatea echivalentă conţinutului unei cești, iar apoi opriţi.
- Lăsaţi să acţioneze timp de o oră.
- Puneţi din nou cafetiera în funcţiune pentru a opri curgerea.
- Clătiţi cafetiera punând-o în funcţiune de două sau de trei ori cu 1 litru de apă.

Garanţia nu acoperă cafetierele care nu funcţionează sau care funcţionează necorespunzător ca urmare a nerealizării detartrării.

ACCESORII

Cană din sticlă.
Lingură.

ÎN CAZ DE PROBLEME

- Verificaţi:
  - conectarea.
  - dacă întrerupătorul sau butonul pornire/oprire (indicator luminos de culoare roşie) este în poziţia pornit.
  - dacă suportul de filtru este bine închis **(fig. 9-12)**.

- Nu puteţi închide capacul rezervorului:
  - suportul dumneavoastră de filtru **(B)** nu este poziţionat corect. Nu forţaţi. Ridicaţi mânerul suportului de filtru. Repoziţionaţi-l aşa cum se indică în **fig. 9-12**. Capacul trebuie să se închidă singur fără a-l forţa.
- Timpul de curgere a apei este prea lung sau nivelul de zgomot este prea mare:
  - detartraţi cafetiera dumneavoastră.
- Aparatul dumneavoastră încă nu funcţionează? Adresaţi-vă IKEA.

PROTECŢIA MEDIULUI

Ajută la protejarea mediului

Informații (pentru gospodării proprii) despre aruncarea echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu prevederile REEE (Reciclarea Echipamentelor Electrice și Electronice).

Simbolul de pe echipamentele electrice și electronice și documentele care le însoțesc incică faptul că aceste produse nu pot fi aruncate alături de deșeurile menajere. În schimb, trebuie duse la un punct de colectare specializat unde vor fi acceptate fără a se percepe o taxă. În anumite țări produsul poate fi de asemenea dus la punctul de vânzare atunci când vei cumpăra unul nou. Reciclarea corectă ajută la salvarea resurselor importante și la eliminarea factorilor negativi pe care nereciclarea le poate avea asupra mediului și sănătății. Te rugăm contactează autoritățile locale pentru informații despre cel mai apropiat centru de reciclare. Aruncarea incorectă a acestui tip de produse într-un mod neaprobat poate duce la obținerea unei amenzi sau alte penalități, conform legislației.

Eliminarea bateriilor defecte sau consumate

Nu arunca bateriile consumate la deşeurile menajere obişnuite, în apă sau foc. Conform legii, bateriile consumate sau defecte trebuie să fie duse la cel mai apropiat punct de colectare pentru baterii sau la o companie de gestionare a bateriilor. Nerespectarea acestor reglementări este pasibilă de amendă sau o altă penalizare.

Informații despre aruncarea bateriilor pentru utilizatorii statelor din afara UE.

Acest simbol este valabil numai în UE.
Pentru mai multe informații referitoare la aruncarea corectă a acestor produse, contactează vânzătorul sau autoritățile relevante din țara ta.

OPIS

A Poklopac
B Pokretni držač filtera
C Pokazatelj nivoa vode
D Rezervoar za vodu
E Bokal za kafu
F Grejna ploča
G Prekidač uključeno / isključeno

SAVETI ZA BEZBEDNOST

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja aparata: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Ovaj aparat ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osobe bez iskustva i znanja, osim ako su posredstvom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, bile pod nadzorom i dobile prethodna uputstva u vezi sa upotrebom ovog aparata. Potrebno je nadzirati decu kako bismo se uverili da se ne igraju ovim aparatom.
- Pre nego što uključite aparat u struju, proverite da li napon struje vaše instalacije odgovara naponu aparata, kao i da li je utičnica dobro uzemljena. **Svaka greška pri uključivanju u struju poništava garanciju.**
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Isključite aparat iz struje čim prestanete sa korišćenjem i neka bude isključen dok ga čistite.
- Nemojte koristiti aparat ako ne radi kako je predviđeno ili ako je oštećen. U tom slučaju, obratite IKEA.
- Svaku intervenciju, osim čišćenja i uobičajenog održavanja koje obavlja klijent, treba da obavi ovlašćeni servis.
- Ako su kabl za dovod struje ili utikač oštećeni, nemojte koristiti aparat. Da biste izbegli opasnost, obavezno dajte da vam kabl za napajanje strujom zameni ovlašćeni servis.
- Nemojte stavljati aparat, kabl za napajanje strujom ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Nemojte ostaviti kabl za napajanje da visi deci nadohvat ruku.
- Kabl za napajanje ne sme biti u blizini vrućih delova aparata za kafu ili u kontaktu s njima, u blizini izvora toplote ili na oštroj ivici.
- Radi vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove ovog proizvođača koji odgovaraju vašem aparatu.
- Nemojte vući kabl kada isključujete utikač iz struje.
- Nemojte dosipati vodu u aparat ako je još vruć.
- Uvek držite zatvoren poklopac **(A)** dok aparat za kafu radi.
- Svi aparati su podvrgnuti strogoj kontroli kvaliteta. Praktične provere rada vršene su na aparatima po slučajnom uzorku, što objašnjava eventualne tragove korišćenja.
- Nemojte stavljati bokal za kafu na ringlu štednjaka.

- Nemojte koristiti bokal za kafu bez poklopca.
- Pošto uključite aparat za kafu, nemojte nikada stavljati ruku na grejnu ploču dok skidate bokal za kafu sa aparata. Dok aparat radi, temperatura te ploče je visoka i može izazvati opekotine.
- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije namenjen da se koristi u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u čajnim kuhinjama rezervisanim za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  - na farmama,
  - da ga koriste gosti hotela, motela i drugih okruženja smeštajnog karaktera,
  - u okruženjima pansionskog tipa.

PRE PRVE UPOTREBE

- Uključite aparat za kafu u utičnicu čiji napon odgovara naponu naznačenom na aparatu.
- Uključite aparat prvi put bez kafe sa litrom vode da biste isprali sve delove kroz koje voda kruži.

PRIPREMA KAFE

(Pratite crteže od **1** do **6**)

- Napunite rezervoar hladnom vodom.
- Koristite samo hladnu vodu i filter-papir br. 4.
- Nemojte premašiti maksimum količine vode prema pokazatelju nivoa vode na rezervoaru.
- Dobro zatvorite poklopac držača filtera pre nego što uključite aparat u struju (postoji rizik od izlivanja vruće vode na radni deo).
- Stavite bokal za kafu sa odgovarajućim poklopcem na grejnu ploču.
- Ako želite da poslužite jednu šolju kafe pre kraja ciklusa, dovoljno je da sklonite bokal za kafu sa grejne ploče. Kafa automatski prestaje da teče. Vratite brzo bokal za kafu na grejnu ploču da bi kafa ponovo počela da teče.
- Na kraju ciklusa, sačekajte oko minut da tečnost iz filtera prestane da teče u bokal za kafu. Bokal za kafu treba da ostane poklopljen da bi proizvod dobro radio i da bi se kafa duže održala na dobroj temperaturi.
- Isključite prekidač kada se bokal za kafu isprazni ili kada ne koristite aparat.
- Ako želite ponovo da pripremite kafu, isključite aparat i sačekajte 10 minuta da se grejni elementi ohlade.
- Ako želite da podgrejete kafu, bokal za kafu može da ide u mikrotalasnu pećnicu.

Važno: Ako ne ostavite aparat da se ohladi između dva korišćenja, voda koja se nalazi u rezervoaru može da se pregreje i da mlaz pare prodre kroz otvor, što može izazvati opekotine.

Rad aparata:

- Pritisnite prekidač, crvena lampica se pali i aparat za kafu počinje da radi.

- Pritisnite prekidač nadole da zaustavite rad.

ČIŠĆENJE

- Isključite aparat iz struje.
- Da biste izvadili korišćenu mlevenu kafu, izvadite držač filtera **(B)** aparata za kafu tako što ćete podići dršku **(crteži 7 i 8)**.
- Nemojte čistiti aparat dok je vruć.
- Čistite ga krpom i vlažnim sunđerom.
- Ne stavljajte nikada aparat u vodu ili pod tekuću vodu.
- Držač filtera i bokal za kafu mogu da se peru u mašini za pranje sudova.
- Vratite na mesto pokretni držač filtera, kako je predviđeno, da bi se poklopac dobro zatvorio. Da biste to uradili, pritisnite blago držač filtera kako biste ga dobro namestili sa obe strane, pre nego što spustite dršku **(crteži 9 do 12)**.

UKLANJANJE KAMENCA

- Uklanjajte kamenac sa aparata za kafu na svakih 40 ciklusa.
  Možete koristiti:
  - kesicu sredstva za uklanjanje kamenca rastvorenu u dve velike čaše vode,
  - ili dve velike čaše belog alkoholnog sirćeta.
- Sipajte mešavinu u rezervoar **(D)** i pustite aparat u pogon (bez mlevene kafe).
- Pustite da u bokal za kafu **(E)** isteče količina tečnosti koja odgovara jednoj šolji, a zatim isključite.
- Ostavite da deluje jedan sat.
- Pustite aparat u rad ponovo da bi se završilo ispuštanje tečnosti.
- Isperite aparat tako što ćete pustiti da prođe ceo ciklus dva ili tri puta sa litrom vode.

Garancija ne pokriva nefunkcionisanje ili loše funkcionisanje aparata za kafu zbog toga što s njega nije uklanjan kamenac.

DODACI

Stakleni bokal za kafu.
Kašika.

U SLUČAJU DA SE JAVI PROBLEM

- Proverite:
  - da li je aparat uključen u struju,
  - da li je prekidač ili tipka uključeno/isključeno (upaljena crvena lampica) na položaju uključeno,
  - da li je držač filtera dobro zabravljen **(crteži 9 do 12)**.

- Ne uspevate da zatvorite poklopac rezervoara:
  - držač filtera **(B)** nije namešten kako je predviđeno. Nemojte gurati na silu. Podignite dršku držača filtera. Postavite na mesto onako kako je naznačenona **crtežima 9 do 12**. Poklopac mora da se zatvori sam, bez primene sile.
- Vreme oticanja tečnosti je suviše dugo i aparat je suviše bučan:
  - odstranite kamenac iz aparata za kafu.
- Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se IKEA.

UPUTSTVA ZA EKOLOŠKI SIGURNO ODLAGANJE OTPADA

Pomoć u zaštiti životne sredine

Informacija za korisnike (za domaćinstva) o odgovornom odlaganju električnog i elektronskog otpada (WEEE).

Simbol na električnim i elektronskim uređajima i njihovoj pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da se ovi proizvodi ne smeju bacati gde i obično smeće. Umesto toga, ovakav otpad mora da se odnese na određeno mesto, u stanicu za odlaganje opasnog otpada, gde će besplatno biti primljen i prosleđen dalje na reciklažu. U nekim zemljama postoji i praksa da se električni i elektronski otpad vrati tamo gde je kupljen prilikom kupovine novog proizvoda. Postupajući na ovaj način pomoći ćete u očuvanju prirodnih resursa kao i u eliminisanju negativnog uticaja koji neodgovorno ponašanje sa opasnim otpadom može da ima na ljudsko zdravlje i prirodnu sredinu. Molimo vas da se obratite odgovarajućim službama u svom kraju da biste saznali gde je najbliža stanica za bezbedno ostavljanje otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Bacanje oštećenih ili istrošenih baterija

Nemojte bacati oštećene ili istrošene baterije u obično kućno smeće, vatru ili vodu. Po zakonu, oštećene ili istrošene baterije moraju da se odbnesu u najbližu stanicu ili fabriku za odlaganje opasnog otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Informacije o odlaganju opasnog otpada za potrošače izvan EU

Simbol se odnosi samo na EU.
Molimo vas da se obratite lokalnim vlastima za informacije o pravilnom odlaganju opasnog otpada.

POPIS

A Víko
B Odnímatelný držák filtru
C Úroveň vody
D Nádržka na vodu
E Konvice
F Varná deska
G Tlačítko zapnout / vypnout

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití: nesprávné používání zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Je dobré dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Než přístroj odpojíte ze zásuvky, zkontrolujte, zda napětí napájení vašeho zařízení odpovídá napájení přístroje a zda je elektrická zásuvka správně uzemněna.
  Při jakémkoli chybném připojení k síti záruka zaniká.
- Váš přístroj je určen výhradně k domácímu a použití a k použití v interiéru domu.
- Jakmile přístroj přestanete používat a vyčistíte jej, odpojte jej ze zásuvky.
- Pokud přístroj nefunguje správně nebo je poškozený, nepoužívejte ho. V tomto případě se obraťte IKEA.
- Jakýkoliv zásah jiný než čistění a běžná údržba ze strany klienta musí být provedena v licencovaném servisním středisku.
- Pokud je napájecí kabel nebo kolík poškozený, přístroj nepoužívejte. Abychom předešli jakémukoliv nebezpečí, nechte napájecí kabel vyměnit v licencovaném středisku.
- Přístroj, napájecí kabel nebo kolík nikdy neponářejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Napájecí kabel nesmí být nikdy v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi vašeho přístroje, v blízkosti zdroje tepla nebo na rozpáleném místě.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly od výrobce uzpůsobené pro váš přístroj.
- Neodpojujte kolík ze zásuvky tím, že byste tahali za kabel.
- Nedolévejte vodu, pokud je přístroj ještě horký.
- Pokud je kávovar spuštěný, vždy zavírejte víko **(A)**.
- Všechny přístroje podléhají přísným kontrolám kvality. Náhodně vybrané přístroje podstupují testy praktického užití, což vysvětluje případné stopy použití.
- Nikdy nepokládejte konvici na varnou desku.

- Nepoužívejte konvici bez víka.
- Po zapnutí kávovaru nikdy nepokládejte ruku na varnou desku, když odendáváte konvici z kávovaru. Za provozu je teplota této desky velmi vysoká a mohli byste si způsobit popáleniny.
- Váš přístroj byl vytvořen výhradně pro domácí použití. Není určen pro používání v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - V kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších v pracovním prostředí,
  - Na farmách,
  - Pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
  - V prostředích typu penzion.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zapojte kávovar do elektrické zásuvky, která splňuje napětí uvedené na přístroji.
- Poprvé kávovar spusťte bez kávy, pouze s 1 litrem vody bez mletí na vypláchnutí obvodu.

PŘÍPRAVA KÁVY

(Řiďte se obrázky **1 až 6**)

- Naplňte nádržku studenou vodou .
- Používejte pouze studenou vodu a papírový filtr č. 4.
- Nepřekročte maximální množství vody uvedené na nádržce.
- Dobře zavřete víko držáku na filtr a teprve poté zapněte kávovar do zásuvky (riziko úniku horké vody na pracovní desku).
- Položte konvici s víkem na varnou desku.
- Pokud chcete servírovat šálek kávy před koncem cyklu, stačí konvici sundat z varné desky. Káva přestane automaticky téct. Vraťte rychle konvici na varnou desku a příprava kávy bude dále pokračovat.
- Na konci cyklu počkejte přibližně minutu, než se voda obsažená ve filtru překape do konvice. Nechte víko na konvici pro správné fungování výrobku a pro udržení kávy na dobré teplotě co nejdelší dobu.
- Jakmile je konvice prázdná nebo přístroje nepoužíváte, vypněte tlačítko.
- Pokud chcete připravit další kávu, vypněte přístroj, a počkejte 10 minut, než se teplé součásti ochladí.
- Pokud chcete kávu ohřát, je možné dát konvici do mikrovlnné trouby.

Důležité upozornění: pokud přístroj mezi dvěma použitími nenecháte ochladit, voda v nádržce se může přehřát a otvorem se může dostat ven pára a způsobit vám popáleniny.

Fungování:

- Stiskněte tlačítko, rozsvítí se červená kontrolka a kávovar se spustí.
- Pro vypnutí sklopte vypínač.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj.
- Pro odstranění nahromaděného mletí vyndejte držák filtru **(B)** z kávovaru tak, že nadzvedněte ucho **(obr. 7 až 8)**.
- Nečistěte horký přístroj.
- Čistěte pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.
- Přístroj nikdy neponářejte do vody nebo pod tekoucí vodu.
- Držák filtru a konvici je možné dát do myčky.
- Nasaďte zpět správně odnímatelný držák filtru, aby bylo možné víko dobře zavřít. Proto lehce stiskněte držák filtru, aby správně zapadl na obou stranách, dříve než zaklopíte ucho **(obr. 9 až 12)**.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- Vodní kámen z přístroje odstraňujtekaždých40 cyklů.
  Můžete použít:
  - buď sáček s přípravkem na odstraňování vodního kamene, který rozpustíte ve 2 velkých hrncích vody.
  - nebo 2 velké hrnky octa z bílého alkoholu.
- Nalijte směs do nádržky **(D)** a kávovar zapněte (bez mletí).
- Nechte překapat do konvice **(E)** množství rovnající se jednomu šálku a poté zastavte.
- Nechte hodinu působit.
- Uveďte zpět kávovar do provozu a nechte dokapat.
- Opláchněte kávovar tak, že jej necháte 2 krát až 3 krát překapávat s jedním litrem vody.

Záruka se netýká kávovarů, které nefungují nebo fungují špatně z důvodu neodstranění vodního kamene.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Konvice.
lžíce.

VYSKYTNE-LI SE PROBLÉM

- Zkontrolujte:
  - Zapojení do zásuvky.
  - zda je spínač nebo tlačítko zapnout / vypnout (rozsvícená červená kontrolka) na pozici zapnuto.
  - zda je držák filtru dobře zablokován **(obr. 9 až 12)**.
- Nedaří se vám zavřít víko nádržky:
  - Váš držák filtru **(B)** není správně umístěný. Netlačte. Zvedněte ucho držáku filtru. Vraťte jej na místo tak, jak je uvedeno na **obr. 9 až 12**. Víko se musí zavřít samo, aniž byste na něj tlačili.

- Doba překapávání je příliš dlouhá nebo zvuky jsou příliš hlasité:
  - odstraňte z kávovaru vodní kámen.
- Váš přístroj i přesto nefunguje? Obraťte se na IKEA.

POKYNY K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI

Pomožte chránit životní prostředí

Informace (pro použití v domácnosti) o způsobu ekologického odstranění elektrického nebo elektronického odpadu v souladu se směrnicí WEEE. (Odstranění elektrického a elektronického zařízení).

Tento symbol na elektrických a elektronických zařízeních vyjadřuje, že tyto výrobky se nesmí vyhazovat spolu s ostatním odpadem v domácnosti. Naopak, tyto výrobky je potřeba odvézt na označená místa, kde budou zlikvidovány, opraveny, znovu použity nebo recyklovány. V některých zemích se takové výrobky mohou opět vrátit do oběhu prodeje. Pokud se takových výrobků zbavíte šetrným způsobem, pomůžete obnovit přírodní zdroje a eliminovat negativní vliv nezodpovědné likvidace odpadu. Třídění odpadu může mít pozitivní dopad na životní prostředí. Více informací o nejbližších místech WEEE získáte u příslušných úřadů v místě vašeho bydliště. Likvidace tohoto druhu odpadu nepovoleným způsobem vás může vystavit problémům se zákonem a pokutě.

Vyhození poškozených nebo vybitých baterií

Nevyhazujte vyřazené baterie do běžného domovního odpadu, do ohně nebo vody. V souladu se zákonem, musí poškozené nebo vybité baterie být přijaty v nejbližším sběrném místě pro baterie či akumulátory správcovské společnosti. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek uložení pokuty nebo jiné sankce.

Informace o likvidaci pro uživetele ve společnostech mimo Evropskou unii. Tento symbol je platný pouze v rámci Evropské unie.

Informace o správné likvidaci tohoto výrobku, které jsou platné ve vaší zemi, získáne u příslušných úřadů.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A Fedél
B Leszedhető filtertartó
C Vízszintjelző
D Víztartály
E Kiöntő
F Forralólap
G Be-/Kikapcsoló gomb

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a nem megfelelő használat minden felelősség alól mentesíti a gyártót.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a készülékével és hogy a hálózati aljzat földelt-e.
  Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A készülék kizárólag otthoni és beltéri használatra alkalmas.
- A használat befejeztével és tisztításkor húzza ki a készüléket.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem megfelelően működik vagy károsodott. Ebben az esetben forduljon IKEA.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat végeztesse egy arra feljogosított szervizközponttal.
- Ne használja a készüléket, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozó károsodott. A veszélyek elkerülése érdekében a tápellátó vezeték cseréjét kötelező szakszervizzel végeztetni.
- Ne merítse a készüléket, a tápellátó vezetéket vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket a gyermekek keze ügyében lógni.
- Tartsa távol a csatlakozó kábelt a készülék forrósodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól.
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő, a gyártótól származó kellékeket és alkatrészeket használjon.
- Soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket.
- Ne öntsön újra vizet a még forró készülékbe.
- A kávéfőző működtetésekor mindig zárja le a fedelet **(A)**.
- Az összes készüléket szigorú minőségellenőrzésnek vetik alá. Egyes véletlenszerűen kiemelt készülékeken használati próbát végeznek. Ez magyarázza a használat esetleges nyomait.
- Soha ne helyezze főzőlapra a kiöntőt.
- Ne használja fedél nélkül a kiöntőt.

- A kávéfőző bekapcsolását követően soha ne helyezze kezét a forralólapra, amikor a kávéfőző kiöntőjét leveszi. Működés közben a lap hőmérséklete magas és égési sérüléseket okozhat.
- A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia nem terjed ki :
  - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban,
  - Farmokon,
  - Szállodák, motelek és egyéb tartózkodásra alkalmas helyek vendégei által,
  - Fizető-vendéglátó szoba jellegű környezetben.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csatlakoztassa a kávéfőzőt a készüléken feltüntetett feszültségnek megfelelő hálózati aljzatba.
- Első alkalommal kávé nélkül, 1 liter vízzel és őrlemény használata nélkül működtesse a rendszer átmosása céljából.

KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

(Kövesse az **1**.-**6**. illusztrációkat)

- Töltse fel hideg vízzel a tartályt.
- Kizárólag hideg vizet és 4-es papírszűrőt használjon.
- Ne lépje túl a tartály szintjelzőjén megadott maximális vízmennyiséget.
- Jól zárja le a szűrőtartó fedelét mielőtt feszültség alá helyezi a készüléket (forró víz kifolyásának veszélye a munkapultra).
- Helyezze a fedéllel ellátott kiöntőt a forralólapra.
- Ha a teljes lefőzési ciklus vége előtt szeretne egy csésze kávét felszolgálni, csak vegye le a kiöntőt a forralólapról. A kávé kifolyása automatikusan leáll. Gyorsan helyezze vissza a kiöntőt a forralólapra, hogy a kifolyás folytatódjon.
- A főzési ciklus végeztével várjon egy percet, hogy a filterben lévő víz teljesen kifolyjon a kiöntőbe. A termék megfelelő működése és a megfelelő kávéhőmérséklet hosszabb fenntartása érdekében ne távolítsa el a kiöntő fedelét.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha a kiöntő üres vagy ha nem használja.
- Ha újabb kávét szeretne készíteni, kapcsolja ki a készüléket és várjon 10 percet, hogy a fűtőelemek kihűljenek.
- Ha fel kívánja melegíteni a kávét, mikrohullámú sütőbe helyezheti a kiöntőt.

Fontos: ha két használat között nem hagyja kihűlni a készüléket, a tartályba öntött víz túlmelegedhet és gőz tolulhat ki a nyíláson, ami égési sérüléseket okozhat.

Működés:

- Nyomja meg a kapcsolót. A piros lámpa kigyullad és a kávéfőző működni kezd.
- A működés félbeszakításához állítsa a kapcsolót az alsó állásba.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a készüléket.
- A lefőzött őrlemény eltávolításához a fület megemelve **(7.-8. ábra)** vegye le a szűrőtartót **(B)**.
- Ne tisztítsa a készüléket, ha az meleg.
- Nedves ronggyal vagy szivaccsal tisztítsa.
- Soha ne tegye vízbe vagy folyó víz alá a készüléket.
- A filtertartó és a kiöntő mosogatógépben is mosható.
- Megfelelően helyezze vissza a leszedhető filtertartót a fedél jó záródása érdekében. Ehhez a fül visszaengedése előtt enyhén nyomja le a filtertartót, hogy minden oldalról jól illeszkedjen **(9.-12. ábra)**.

VÍZKÖTELENÍTÉS

- Minden 40 kávéfőzés után vízkőtelenítse a kávéfőzőt.
  Ehhez használhat:
  - 1 zacskó 2 nagy csésze vízben feloldott vízkőoldót
  - vagy két nagy csésze fehérecetet.
- Öntse a keveréket a tartályba **(D)** és kapcsolja be a kávéfőzőt (kávéőrlemény nélkül).
- Hagyjon egy csészényit a kiöntőbe **(E)** folyni, majd kapcsolja ki.
- Egy órán át hagyja hatni.
- Ismét kapcsolja be a kávéfőzőt és hagyja teljesen átfolyni a folyadékot.
- Öblítse át a kávéfőzőt, ehhez működtesse 2-3 alkalommal 1 liter vízzel.

A garancia nem terjed ki a vízkőtelenítés miatt nem vagy rosszul működő kávéfőzőkre.

TARTOZÉKOK

Üveg kiöntő.
Kanál.

PROBLÉMA ESETÉN

- Ellenőrizze:
  - a csatlakozást.
  - hogy a Be- / ki kapcsoló vagy gomb (pirosan világító lámpa) bekapcsolt állapotban van.
  - hogy a filtertartót jól rögzítette **(9.-12. ábra)**.
- Nem tudja lecsukni a tartály fedelét:
  - a filtertartót **(B)** nem jól helyezte fel. Ne erőltesse.

Emelje fel a filtertartó fülét. Igazítsa meg a **9.-12. ábrán** megadottak szerint. A fedélnek magától, erőltetés nélkül kell lezáródnia.

- Túl lassan folyik ki a víz vagy túlzott zaj hallható:
  - vízkőtelenítse a kávéfőzőt.
- A készülék még mindig nem működik? Forduljon IKEA.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

Segíts védeni a környezetet

Fontos információk háztartások számára az elektromos készülékek környezetvédelmi megsemmisítéséről, összhangban a WEEE direktíva (Waste Electrical and Electronic Equipment) ajánlásaival.

Az elektromos készülékeken lévő ezen szimbólum és leírás azt jelenti, hogy ezeket a termékeket nem lehet normál, háztartási hulladékokkal együtt megsemmisíteni. Ezeket a termékeket a megfelelő gyűjtőhelyre, vagy a forgalmazóhoz kell visszavinni, ahol összegyűjtik, újrahasznosítják őket. Bizonyos országokban a vásárlás helyére is vissza lehet vinni ezen termékeket. Ezekkel az intézkedésekkel segítesz megmenteni a környezetet, és lecsökkenteni a környezetre tett negatív hatásokat. Megkérünk, hogy vedd fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatósággal, hogy információt szerezz a termék megsemmisítésével kapcsolatban.

A sérült, vagy kimerült elemek ártalmatlanítása

A kiselejtezett elemeket ne dobd a háztartási hulladékba, tűzbe, vagy vízbe. A törvény szerint a sérült, vagy kimerült elemeket a legközelebbi elem-gyűjtőhelyre, vagy elemkezelő vállalathoz kell vinni. A szabályok megszegése pénzbüntetést, vagy egyéb büntetést vonhat maga után.

Az Európai Unión kívül lévő államok felhasználói számára.

Ez a szimbólum az Európai Unión belül érvényes. Kérünk, vedd fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a hatóságokkal a termék (és más elektromos eszköz) megsemmisítésével kapcsolatban.

OPIS

A Pokrywka
B Wyjmowany pojemnik na filtr
C Wskaźnik poziomu wody
D Zbiornik na wodę
E Dzbanek
F Płyta grzewcza
G Przełącznik start / stop

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: niewłaściwe użytkowanie zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się one urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie zasilania domowej instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem urządzenia oraz czy gniazdo jest dobrze uziemione.
  Każde nieprawidłowe podłączenie powoduje utratę gwarancji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz wewnątrz pomieszczeń.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia oraz przed jego czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nie używać urządzenia, gdy nie działa ono poprawnie lub gdy zostało uszkodzone. W takim przypadku należy udać się do IKEA.
- Jakiekolwiek interwencje, inne niż czyszczenie i zwykła konserwacja przeprowadzane przez klienta muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Jeśli kabel zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu, nie należy używać urządzenia. Aby uniknąć ryzyka, należy wymienić kabel zasilający w autoryzowanym serwisie.
- Nie umieszczać urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Kabel zasilający umieszczać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Kabel zasilający nie może znajdować się w pobliżu lub dotykać gorących elementów urządzenia, blisko źródła ciepła lub ostrych krawędzi.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko akcesoriów i części zamiennych producenta, przystosowanych do urządzenia.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód.
- Nie wolno wlewać wody do urządzenia, jeśli jest ono jeszcze gorące.
- Zawsze zamykać pokrywkę **(A)** podczas pracy ekspresu.
- Wszystkie urządzenia podlegają ścisłej kontroli jakości. Praktyczne próby działania przeprowadzane są na losowo wybranych urządzeniach, co wyjaśnia obecność śladów użytkowania.

- Nigdy nie należy stawiać dzbanka na płycie grzewczej.
- Nie należy używać dzbanka bez pokrywki.
- Gdy ekspres jest uruchomiony, nie należy nigdy dotykać ręką płyty grzewczej podczas wyjmowania dzbanka z ekspresu. W czasie pracy temperatura tej płyty jest wysoka i może powodować oparzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Gwarancja nie obowiązuje, gdy ekspres jest użytkowany w następujący sposób:
  - w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach biznesowych,
  - w gospodarstwach rolnych,
  - przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc o charakterze mieszkalnym,
  - w obiektach oferujących pokoje gościnne.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Podłączyć ekspres do źródła zasilania o napięciu wskazanym na urządzeniu.
- Po raz pierwszy uruchomić ekspres bez kawy, wlewając do niego 1 litr wody w celu przepłukania obwodu.

PRZYGOTOWANIE KAWY

(Postępować według instrukcji od **1** do **6**)

- Napełnić zbiornik zimną wodą.
- Stosować wyłącznie zimną wodę i papierowy filtr nr 4.
- Nie należy przekraczać maksymalnej ilości wody wyznaczonej za pomocą wskaźnika poziomu wody.
- Przed uruchomieniem ekspresu należy dobrze zamknąć pokrywkę filtra (ryzyko wycieku gorącej wody na blat).
- Umieścić dzbanek z pokrywką na płycie grzewczej.
- Jeśli chcesz podać filiżankę kawy przed zakończeniem cyklu, wystarczy zdjąć dzbanek z płyty grzewczej. Kawa automatycznie przestaje płynąć. Aby przygotować więcej napoju, należy ponownie ustawić dzbanek na płycie grzewczej.
- Pod koniec cyklu odczekać około minuty aż woda znajdująca się w filtrze skończy płynąć do dzbanka. Pozostawić pokrywkę na dzbanku w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania produktu i zachowania odpowiedniej temperatury kawy przez dłuższy okres czasu.
- Wyłączyć ekspres, gdy dzbanek jest pusty lub gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeśli chcesz przygotować kolejną kawę, wyłącz urządzenie i odczekaj 10 minut na ochłodzenie elementów grzewczych.
- Jeśli chcesz podgrzać kawę, możesz włożyć dzbanek do kuchenki mikrofalowej.

Ważne: jeśli urządzenie nie ostygnie pomiędzy dwoma zastosowaniami, istnieje ryzyko, iż woda znajdująca się w zbiorniku zostanie nadmiernie podgrzana, a z otworu wydostanie się para, która może spowodować oparzenia.

Działanie:
- Po naciśnięciu przełącznika zapali się czerwona dioda i ekspres uruchomi się.
- Aby zatrzymać pracę ekspresu, należy przesunąć przełącznik w dół.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby usunąć zużytą kawę, wyjąć pojemnik na filtr **(B)** z ekspresu, podnosząc uchwyt **(fig. 7 à 8)**.
- Nie należy czyścić gorącego urządzenia.
- Do czyszczenia używać zwilżonej ściereczki lub gąbki.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wodzie lub pod bieżącą wodą.
- Pojemnik na filtr i dzbanek mogą być myte w zmywarce.
- Należy prawidłowo ustawić wyjmowany pojemnik na filtr, aby umożliwić właściwe zamknięcie pokrywki. Wystarczy lekko nacisnąć na pojemnik na filtr, aby zaczepić go z obu stron, przed opuszczeniem rączki **(fig. 9 à 12)**.

USUWANIE KAMIENIA

- Usuwanie kamienia z ekspresu należy przeprowadzać co 40 cykli.
  W tym celu można użyć:
  - saszetki odkamieniacza, rozpuszczonej w 2 dużych filiżankach wody,
  - albo 2 dużych filiżanek octu.
- Wlać mieszaninę do zbiornika **(D)** i uruchomić ekspres (bez kawy).
- Przepuścić do dzbanka **(E)** ilość odpowiadającą jednej filiżance, a następnie zatrzymać.
- Pozostawić na jedną godzinę.
- Ponownie włączyć ekspres do zakończenia przepływu.
- Przepłukać ekspres, uruchamiając go 2 lub 3 razy z 1 litrem wody.

Gwarancja nie obejmuje ekspresów, które nie działają lub zostały uszkodzone z powodu nieusuwania kamienia.

AKCESORIA

Szklany dzbanek.
Łyżka.

W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

- Sprawdzić:
  - podłączenie;
  - czy przełącznik lub przycisk start / stop (zapalona czerwona dioda) jest włączony;
  - czy pojemnik na filtr jest dobrze zamocowany **(fig. 9 à 12)**.

- Nie można zamknąć pokrywy zbiornika:
  - pojemnik na filtr **(B)** nie znajduje się we właściwym miejscu. Nie należy stosować siły. Podnieść uchwyt pojemnika na filtr. Ustawić go ponownie, jak pokazano na **fig. 9-12**. Pokrywka powinna zamknąć się sama bez stosowania siły.
- Czas przepływu wody jest zbyt długi i ekspres nadmiernie hałasuje:
  - należy oczyścić ekspres z kamienia.
- Czy urządzenie nadal nie działa poprawnie? Proszę skontaktować się z IKEA.

INSTRUKCJE EKOLOGICZNEJ UTYLIZACJI

Pomóż chronić środowisko

Informacje (dla prywatnych użytkowników) na temat ekologicznych sposobów utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodne z dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Powyższy symbol umieszczony na produktach elektrycznych i elektronicznych oraz dołączona do produktów dokumentacja oznacza, że nie należy wyrzucać ich do zwykłych pojemników na odpady. Produkty należy dostarczyć do wyznaczonych punktów, które, bez dodatkowej opłaty, zajmą się ich utylizacją, ponownym wykorzystaniem lub recyklingiem. W niektórych państwach, zużyty sprzęt można dostarczyć do miejsca zakupu nowego, podobnego produktu. Utylizując sprzęt elektryczny i elektroniczny w powyższy sposób przyczyniasz się do ochrony surowców naturalnych i ograniczenia negatywnego wpływu, jaki niewłaściwie utylizowane sprzęty wywierają na zdrowie ludzi i środowisko. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami w celu uzyskania informacji na temat najbliższego punktu utylizacji WEEE. Zgodnie z prawem, niewłaściwa utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego podlega karze grzywny lub innej karze.

Utylizacja zużytych lub uszkodzonych baterii

Nie wyrzucaj zużytych baterii do zwykłych pojemników na śmieci. Zgodnie z obowiązującym prawem, zużyte lub uszkodzone baterie należy oddać do najbliższego punktu zajmującego się utylizacją baterii lub do fabryki produkującej baterie. Niezastosowanie się do powyższych regulacji podlega karze.

Informacja o usuwaniu odpadów dla użytkowników w firmach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje tylko w państwach Unii Europejskiej.
Skontaktuj się z odpowiednimi władzami lub ze sprzedawcą w Twoim kraju, aby uzyskać informacje o właściwej metodzie usuwania tego produktu.

OPIS

A Kryt
B Vyberateľný držiak filtra
C Ukazovateľ hladiny vody
D Nádoba na vodu
E Kanvica
F Výhrevná platňa
G Tlačidlo zapínania/zastavenia

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Pred zapojením prístroja skontrolujte, či či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti a či je zásuvka správne uzemnená.
  Akékoľvek chybné zapojenie do elektrickej siete ruší záruku.
- Váš prístroj je určený iba na používanie v interiéri domácnosti.
- Odpojte prístroj od elektrickej siete, keď ho prestanete používať a počas jeho čistenia.
- Svoj prístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo bol poškodený. V takom prípade sa obráťte IKEA.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, prístroj nepoužívajte. Aby sa predišlo všetkým rizikám, napájací kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Prístroj, napájací kábel alebo zástrčku nikdy nedávajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí.
- Napájací kábel vášho prístroja sa nikdy nesmie nachádzať v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami, v blízkosti zdroja tepla alebo na ostrej hrane.
- Pre vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a odnímateľné diely, ktoré sú určené výrobcom pre váš prístroj.
- Neodpájajte ho zo siete ťahaním za kábel.
- Nenalievajte vodu do prístroja, ak je ešte teplý.
- Vždy zatvorte kryt **(A)**, keď je kávovar zapnutý.
- Všetky prístroje podliehajú prísnej kontrole kvality. Praktické testy používania sa vykonávajú s prístrojmi vybranými náhodne, čo môže vysvetľovať možné stopy používania.
- Nikdy nedávajte svoju kanvicu na varnú platňu.

- Kanvicu nepoužívajte bez krytu.
- Po uvedení vašej kanvice do chodu nedávajte ruku na výhrevnú platňu pri vyberaní kanvice kávovaru. Keď je prístroj zapnutý, teplota tejto platne je vysoká a môže spôsobiť popáleniny.
- Váš prístroj je navrhnutý len na domáce používanie. Nie je navrhnutý na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských kútoch určených pre personál v obchodoch, kanceláriách a inom podnikateľskom prostredí;
  - na farmách;
  - zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení;
  - v priestoroch hotelových izieb.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pripojte kávovar k zdroju napájania, ktoré sa zhoduje s napätím uvedeným na prístroji.
- Prvý krát spustite prístroj bez kávy s jedným litrom vody bez okruhu na mletie.

PRÍPRAVA KÁVY

(Pozrite si obrázky č. **1** až **6**)

- Naplňte nádobu studenou vodou.
- Používajte len studenú vodu a filtrovací papier č. 4.
- Neprekročte maximálny objem vody označený ukazovateľom hladiny vody na nádobe.
- Pred zapojením kávovaru zatvorte riadne kryt držiaka filtra (riziko vyvretia horúcej vody na kuchynskú linku).
- Položte kanvicu s krytom na výhrevnú platňu.
- Ak chcete šálku kávy pred ukončením cyklu, odoberte kanvicu z výhrevnej platne. Káva automaticky prestane tiecť. Rýchlo vráťte kanvicu na výhrevnú platňu a prietok sa znovu obnoví.
- Na konci cyklu chvíľu počkajte, aby voda z filtra stiekla do kanvice. Nechajte kryt na kanvici, aby výrobok fungoval správne a aby káva zostala dlhší čas teplá.
- Keď je kanvica prázdna alebo nepoužívate prístroj, vypnite vypínač.
- Ak chcete pripraviť ďalšiu kávu, vypnite prístroj a počkajte 10 minút, kým jednotlivé časti znovu nevychladnú.
- Ak chcete kávu ohriať, môžete dať kanvicu do mikrovlnnej rúry.

Dôležité: Ak nenecháte prístroj vychladnúť medzi dvomi používaniami, voda nachádzajúca sa v nádobe sa môže prehriať a prúd pary môže uniknúť otvorom krytu a spôsobiť popáleniny.

Fungovanie:

- Stlačte tlačidlo zapínania. Rozsvieti sa červené svetlo a kávovar je uvedený do prevádzky.

• Stlačte prepínač a prerušte chod.

ČISTENIE

• Odpojte prístroj od siete.
• Vytiahnite držiak filtra **(B)** kávovaru podvihnutím rukoväte a odstráňte použitú zomletú kávu **(obr. 7 až 8)**.
• Neumývajte prístroj, keď je horúci.
• Vyčistite ju navlhčenou handrou alebo špongiou.
• Nikdy nedávajte prístroj do vody alebo pod tečúcu vodu.
• Držiak filtra a kanvicu možno vložiť do umývačky riadu.
• Vráťte odnímateľný držiak filtra do správnej polohy, aby bolo možné zatvoriť kryt. Pred sklopením rukoväte zľahka stlačte držiak filtra, aby správne zapadol na obidvoch stranách **(obr. 9 až 12)**.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

• Odstraňujte vodný kameň z vášho kávovaru po každom 40. cykle.
Môžete použiť:
- vrecko na odstránenie vodného kameňa rozpustené v dvoch veľkých šálkach vody,
- 2 veľké šálky bieleho octu vyrobeného z liehu.
• Nalejte zmes do nádoby **(D)** a uveďte kávovar do chodu (bez zomletej kávy).
• Nechajte pretiecť objem šálky do kanvice **(E)** a potom zastavte.
• Nechajte postáť jednu hodinu.
• Uveďte kávovar do chodu, aby ste obnovili prietok.
• Opláchnite kávovar a zapnite ho 2 alebo 3 krát s litrom vody.

Záruka sa nevzťahuje na kávovary, ktoré nefungujú z dôvodu nedostatočného odstraňovania vodného kameňa.

PRÍSLUŠENSTVO

Sklenená kanvica.
Lyžica.

V PRÍPADE PROBLÉMOV

• Skontrolujte:
- zapojenie do siete;
- či je vypínač alebo tlačidlo zapnuté/vypnuté (kontrolou červeného svetla) v zapnutej polohe;
- či je držiak filtra správne umiestnený **(obr. 9 až 12)**.
• Ak sa vám nedarí zatvoriť kryt nádoby:
- váš držiak filtra **(B)** nie je na správnom mieste. Nedávajte ho do správnej polohy nasilu. Zdvihnite rukoväť držiaka filtra. Znovu ho umiestnite podľa pokynov na **obr. 9 až 12**. Kryt sa musí dať úplne zatvoriť bez použitia sily.

- Ak je čas prietoku vody príliš dlhý alebo kávovar vydáva príliš hlasný zvuk:
  - odstráňte vodný kameň z kávovaru.
- Prístroj stále nefunguje? Obráťte sa IKEA.

POKYNY K LIKVIDÁCII

Pomôžte chrániť životné prostredie

Informácie (pre použitie v domácnosti) o environmentálne vhodnom spôsobe odstránenia elektrického či elektronického odpadu v súlade s WEEE smernicou. (Odstránenie elektrického a elektronického vybavenia).

Tento symbol na elektrických či elektronických zariadeniach vyjadruje, že tieto výrobky sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným odpadom v domácnosti. Naopak, tieto výrobky je potrebné vziať na označené miesta, kde budú zlikvidované, opravené, znovu použité či recyklované. V niektorých krajinách sa takéto výrobky môžu opäť vrátiť do obehu predaja. Ak sa takýchto výrobkov zbavíte šetrným spôsobom, pomôžete obnoviť prírodné zdroje a eliminovať negatívne efekty nezodpovednej likvidácie odpadu. Riadenie odpadu môže mať pozitívny dopad na životné prostredie. Pre viac informácií o najbližších miestach WEEE, prosím kontaktujte príslušné úrady v mieste vášho bydliska. Likvidácia takéhoto druhu odpadu nepovoleným spôsobom vás môže vystaviť problémom so zákonom či pokute.

Likvidácia poškodených alebo vybitých batérií

Neodhadzujte vybité batérie do bežného odpadu v domácnosti, do vody alebo ohňa. Podľa príslušného zákona je potrebné odniesť poškodené alebo vybité batérie na najbližšie zberné miesto pre batérie alebo do príslušnej spoločnosti. Pri porušení takýchto predpisov bude musieť znášať užívateľ náležitú pokutu.

Informácie o likvidácii pre užívateľov v spoločnostiach mimo EÚ.

Tento symbol je platný len v rámci EÚ. Informácie o správnej likvidácii tohto výrobku, ktoré sú platné vo vašej krajine, získate od príslušných úradov.

APRAŠYMAS

A Dangtelis
B Išimamas filtro laikiklis
C Vandens lygis
D Vandens talpykla
E Piltuvėlis
F Kaitlentė
G Įjungimo / išjungimo jungiklis

SAUGOS PATARIMAI

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: aparatą naudojant ne pagal instrukcijas gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Prieš jungdami aparatą į elektros tinklą patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato ir ar elektros ilgiklis yra su įžeminimu.
  Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Šis aparatas skirtas naudoti tik namuose vidaus patalpose.
- Aparatą iš elektros tinklo išjunkite tuojau pat baigę naudoti ir prieš jį valydami.
- Nenaudokite aparato, jei jis neveikia tinkamai arba yra pažeistas. Tokiu atveju kreipkitės į IKEA.
- Bet kokius veiksmus, išskyrus įprastą valymą ir priežiūrą, kuriuos atlieka klientas, turi vykdyti įgaliotas priežiūros centras.
- Jeigu maitinimo laidas arba kištukas pažeisti, nenaudokite aparato. Kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, būtinai paprašykite pakeisti maitinimo laidą įgaliotame priežiūros centre.
- Nenardinkite aparato, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Maitinimo laidas niekada neturi būti arti įkaitusių aparato dalių arba su jomis liestis, prie šilumos šaltinio ar ugnies. Savo pačių saugumui naudokite tik šiam aparatui pritaikytas gamintojo atsargines dalis ir priedus.
- Laido kištuko iš elektros tinklo netraukite laikydami už laido.
- Į aparatą nepilkite vandens, jeigu aparatas dar karštas.
- Kavos aparatui veikiant, visada uždarykite dangtelį **(A)**.
- Visų aparatų kokybė griežtai tikrinama. Atsitiktinai atrinkti aparatai buvo išbandyti praktiškai, todėl gali būti pastebimos naudojimo žymės.
- Piltuvėlio niekada nedėkite ant viryklės.
- Piltuvėlio nenaudokite be dangtelio.

- Įjungę kavos aparatą niekada nedėkite rankos ant kaitlentės, kai iš kavos aparato išimate piltuvėlį. Aparatui veikiant, ši kaitlentė labai įkaista ir gali nudeginti.
- Šis aparatas skirtas naudoti tik namuose. Jis neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir naudojant šiais atvejais garantija netaikoma:
  - darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
  - ūkiuose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai;
  - svečių kambariuose.

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

- Kavos aparatą įjunkite į elektros tinklą, kurio įtampa atitinka nurodytąją ant aparato.
- Pirmą kartą kavos aparatą įjunkite neįdėję kavos; įpilkite 1 litrą vandens be kavos, kad būtų išplauta virimo sistema.

KAVOS GAMINIMAS

(Laikykitės **1**–**6** instrukcijų)

- Į talpyklą pripilkite šalto vandens.
- Naudokite tik šaltą vandenį ir popierinį filtrą nr. 4.
- Neviršykite maksimalaus vandens lygio, nurodyto talpykloje.
- Prieš jungdami kavos aparatą į tinklą, gerai uždarykite filtro laikiklio dangtelį (kitaip ant stalviršio gali ištekėti karšto vandens).
- Piltuvėlį su dangteliu padėkite ant kaitlentės.
- Jeigu norite kavos puodelį paruošti prieš baigiant virti kavai, užtenka nuimti piltuvėlį nuo kaitlentės. Kava automatiškai nustoja tekėti. Greitai vėl uždėkite piltuvėlį ant kaitlentės, kad kava vėl pradėtų tekėti.
- Baigus virti palaukite apie minutę, kad filtre esantis vanduo baigtų tekėti į piltuvėlį. Ant piltuvėlio palikite uždėtą dangtelį, kad aparatas gerai veiktų ir kava ilgiau liktų tinkamos temperatūros.
- Išjunkite jungiklį, jeigu piltuvėlis tuščias arba aparato nenaudojate.
- Jeigu norite paruošti kavos dar kartą, išjunkite aparatą ir palaukite 10 minučių, kad įkaitusios dalys atvėstų.
- Jeigu norite pašildyti kavą, piltuvėlį galima dėti į mikrobangų krosnelę.

Svarbu. Jeigu aparatui neleisite atvėsti, talpykloje esantis vanduo gali labai įkaisti ir iš angos gali sklisti garai, todėl galite nudegti.

Veikimas

- Paspauskite jungiklį; užsidega raudona lemputė ir kavos aparatas pradeda veikti.
- Norėdami išjungti aparatą, jungiklį nuleiskite žemyn.

VALYMAS

- Išjunkite aparatą iš elektros tinklo.
- Norėdami išpilti panaudotą sumaltą kavą, iš kavos aparato išimkite filtro laikiklį **(B)**, pakėlę lankelį **(fig. 7–8)**.
- Nevalykite karšto aparato.
- Valykite drėgnu skudurėliu ar kempine.
- Niekada nenardinkite aparato į vandenį ir nekiškite po tekančiu vandeniu.
- Filtro laikiklį ir piltuvėlį galima plauti indaplovėje.
- Išimamą filtro laikiklį įdėkite teisingai, kad dangtelis gerai užsidarytų. Prieš nuleisdami lankelį, lengvai paspauskite filtro laikiklį, kad jis gerai prisispaustų iš visų pusių **(fig. 9–12)**.

NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

- Nuosėdas iš kavos aparato šalinkite kaskart, kai 40 kartų pasinaudojate aparatu.
  Galite naudoti:
  - pakelį nuosėdų šalinimo miltelių, ištirpintų 2 dideliuose vandens puodeliuose;
  - arba 2 didelius baltojo acto puodelius.
- Mišinį supilkite į talpyklą **(D)** ir įjunkite kavos aparatą (be kavos).
- Į piltuvėlį **(E)** leiskite įtekėti vienam puodeliui skysčio, paskui išjunkite aparatą.
- Vieną valandą palikite pastovėti.
- Vėl įjunkite kavos aparatą, paskui leiskite skysčiui baigti tekėti.
- Perskalaukite kavos aparatą, 2 ar 3 kartus įjungę su įpiltu 1 litru vandens.

Garantija netaikoma kavos aparatams, kurie neveikia ar blogai veikia dėl to, kad nepašalintos nuosėdos.

PRIEDAI

Stiklinis piltuvėlis.
Šaukštas.

JEIGU KYLA PROBLEMŲ

- Patikrinkite:
  - kaip aparatas įjungtas į elektros tinklą;
  - ar jungiklis arba įjungimo / išjungimo mygtukas įjungti (įjungimą rodo raudona lemputė);
  - ar filtro laikiklis gerai pritvirtintas **(fig. 9–12)**.
- Jeigu nepavyksta uždaryti talpyklos dangtelio:
  - filtro laikiklis **(B)** neteisingai įdėtas. Smarkiai nespauskite. Pakelkite filtro laikiklio lankelį. Įdėkite filtro laikiklį taip, kaip nurodyta **fig. 9–12**. Dangtelis turi užsidaryti pats, jo nespaudžiant.

- Vanduo teka per ilgai arba girdisi per didelis triukšmas:
  - Iš kavos aparato pašalinkite nuosėdas.
- Ar aparatas vis dar neveikia? Kreipkitės IKEA.

SAUGAUS GAMTAI ATLIEKŲ TVARKYMO NURODYMAI

Saugokime aplinką

Informacija (buitiniams vartotojams) apie saugų aplinkai atliekų tvarkymą pagal direktyvą dėl elektrinių ir elektroninių atliekų.

Šiuo ženklu pažymėtų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima sunaikinti kaip buitinių atliekų. Siekiant užtikrinti, kad tokie gaminiai bus tinkamai sunaikinti, valomi, panaudojami ar perdirbami, prašome pristatyti juos į specialius surinkimo punktus, kur juos priims be jokio mokesčio. Kai kuriose šalyse gali būti prašoma grąžinti juos pardavėjui įsigyjant naujus tokius pačius gaminius. Tinkamai tvarkant tokias atliekas, tausojami ištekliai ir nuo šalutinių poveikių, kurių galima tikėtis aplaidžiai juos naudojant ir sunaikinant, žmogaus sveikatai ir aplinkai. Dėl informacijos apie artimiausius surinkimo punktus prašome kreiptis į vietos institucijas. Netinkamu būdu tvarkant tokias atliekas, galimos įstatymuose numatytos baudos.

Panaudotų ar sugedusių baterijų tvarkymas

Panaudotų baterijų/akumuliatorių negalima tvarkyti kaip buitinių atliekų, mesti į ugnį ar vandenį. Pagal aplinkosaugos reikalavimus panaudoti ar sugedę akumuliatoriai/baterijos turi būti grąžinami pardavėjui ar pristatomi į jų surinkimo vietas. Pažeidus šiuos reikalavimus, galimos baudos.

Informacija pramoniniams vartotojams apie atliekų tvarkymą ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Jei norite sunaikinti šiuos gaminius, dėl informacijos apie tinkamus atliekų tvarkymo būdus prašome kreiptis į vietos institucijas ar platintoją.

© Inter IKEA Systems B.V. 2012

NC00113823